Agricultural Research Enstitute, Pusa

LIST OF NAMES USED IN INDIA FOR COMMON INSECTS

COMPILED IN THE

LABORATORY OF THE IMPERIAL ENTOMOLOGIST



CALCUTTA
SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA
1910

Notes on Transliteration.

- 'a' . . has the sound of 'a' in "woman"
- ' $\tilde{\mathfrak{u}}$ ' . . . has the sound of ' \mathfrak{u} ' in '' father''
- 'e' . . has the vowel sound in "grey"
- 'i' . . has the sound of 'i' in ''pin''
- 'I' . . has the sound of 'i' in "police"
- ' σ ' . . . has the sound of ' σ ' in " bone "
- ' $\tilde{\sigma}$ ' . . . has the sound of ' σ ' in " move "
- ' α ' . . . has the sound of ' α ' in '' bull ''
- ' \tilde{u} ' has the sound of ' u ' in " tube "
- 'ai' . . has the vowel sound in "mine"
- 'au' . . has the vowel sound in "house"
- 'aw' . . has the sound of 'a' in "fall"

INTRODUCTION.

THE following pages contain a list of the terms used in India to denote insects, mainly those destructive to crops. The words used have been derived from a number of sources; mainly they are extracted from the reports of insects injurious to crops sent in by District Officers in all parts of this country; in those cases, we have been able to identify the insects actually referred to. A large part has been derived from Indian Museum Notes; some from District Gazetteers; others have been contributed by my staff and by the Entomological Assistants of the Provincial Agricultural Departments. For those of the United Provinces, I am indebted to W. H. Moreland, Esq., C.I.E., Director of Agriculture, who had a list of names compiled some years ago and kindly placed it at my disposal.

The rendering into English characters of the different vernacular terms has been done by members of my staff and others; the work being compiled by my assistant, G. R. Dutt. The list is naturally very incomplete and takes no account of terms used by the inhabitants of jungle and forest tracts but only of those used in the agricultural areas from which our reports are derived.

It is no easy matter to secure specimens in an identifiable condition with also the local term used for them: generally speaking, terms are used in India as vaguely as they are elsewhere; a kīṛā or a pōchi is an insect; a lāl-kīṛā is a red insect; a kambūli-pōchi a woolly insect; but we have attempted to reduce them to the meaning most common or most easily applicable to crop pests.

The intention of the bulletin is to provide some means of connecting an insect known by a distinct vernacular word with an account of it in the current available literature so that any one finding a pha-pha injuring paddy may be able to look up what a pha-pha is and does in Indian Insect Pests or other publications of this Department. To that end we have given a reference to the available literature.

I shall be grateful for further information, especially for general terms used to describe such general classes of insects as bees, butterflies, beetles, etc., and for terms used for such injurious insects as borers, crickets, grasshoppers, caterpillars and the like: if also we can secure actual specimens with the name under which it goes, we may reasonably hope that the next edition of this bulletin will be more complete and satisfactory.

A fresh and more complete edition of Indian Insect Pests will be required shortly; a fresh edition of this bulletin with references to that new edition will also be required and I shall be very grateful for further terms, for suggestions, criticisms and corrections if those who use this bulletin will be so good as to send them. Instructions as to the best means of sending specimens are for this reason appended and I would appeal for assistance in making this bulletin a really useful working list of terms used in all districts of India.

H. MAXWELL-LEFROY.

Pesa.
October, 1909.

List of Names used in India for Common Insects.

Additional Control of the short	vernacular name.		יייייייייייייייייייייייייייייייייייייי	. Might renter	- tancours.	
Addition of the standard of th	1					:
Attik, teni Apsindica Honey bee Honey Barthi purlar Albaira poroma Honey Barthi purlar Honey H	Ą					
Agathi puzhu . dagamphe pe scalaris . Agathi stem-hore . Mahlada porten . Bailacharen seria . Bailacharen girta . Bailacharen . Bailacharen . Bailacharen . Bailacharen . Mahlada	Ádi Adukā tenī .		Chilo simples	Moth-borer Honey bee	Berar S. and S.P. Districts, Madras Presidency.	In cane. Lit. Adukō=arranging in layers, ten=honey,
Ak tota Ak tota Aki Dimacedud (Taraser 2). Noctuid caterpillars Rice hispat Hispatenescus. Hispatenescus. Hant lice Andrahb killö Sitedanga eratiitita Andrahamask terifina (Cantennia - Rice seed moth	Agathi puzhu Ahola ÄT Akshuntuli purugu Ak tidda		dzygopbleps walaris . Chilo simplex . Albalia powina Epilachua sp Pocellorera pieta	Agathi stem-borer . Moth-borer . Mustard sawily Painted græsshopper .	Coinbatore. United Provinces Central Provinces. Godavari. Punjab.	In cane.
All	Ak tola		Limacodid (Parasa 2). Noctuid caterpillars	· :::	Ganjam	On gram.
Archaile kille	Ilv		Hispa cenescens	Rice hispa Plant lice	Narmed	.Mso a gregarions red caterpillar which at-
Andu meni . Stedenga cerculalla . Rice seed moth Arkbalaarasi teridina (Orrangala . Back-senated ethes-	Andhālō killō .		:	:	Cuzerat	tacks Surson (Brassica campestris). Also cater- pillar attacking 'til.' Beetles which attack
Inchalum F. Gridian Cartegulfa. Black-snotled grass.	Andu pčeni	•	Situación con aletta	Rice seed moth.	Tamil districts	navize, rice, and wheat. Lit. Andu≡rice,
eris) rangea. Hopper	a Ankhphurma	•	Acridium (Cyrheemtha- eris) rangeeu.	1312	Cannyore, Mahahar	Facen = mster.

	-contd.
	Insects
	Common Insects -contd.
	ior
	India
	used in
	nsed
	Names n
	7
	List

-contd.
Insects
List of Names used in India for Common Insects
jor
India
ž.
nscq
Names
f:
List

	REMARKS.
on Insects -contd.	Locality.
List of Names used in India for Common Insects -contd.	Phylish name.
List of Names used	Seientine name.
	Vernacular name.

2

LIST OF NAMES USED IN INDIA FOR COMMON INSECTS.

Muzaffernagar, U.P. . In cane.

Guzerat.

Tanjore District. Noa Khali.

Tobacco caterpillar Borers in rice stem

Prodenia littoralis

Ār . Ārakkan

Antri

Araı ji \rsudi Asali. Asani.

thilo simplex . Dermestid

Moth-borer

Borers in paddy

Flour moth Cockroaches

Ephestia cahiritella

Arisi puzhu

Periplaneta sp. .

Lit. Annam= rice pôchi=insect. oronji=sucker.

. United Provinces.

. Tamil Districts .

Galalous marmoralus . Grasshopper . Sitotropa cerealella . . Rice seed moth .

. | Adalons marnovalus . | Sitotroga cercalella

A contd.

Ānkh-phuttā Annurunji .

Anna pochi

. | Calocoris angastatus . ! Cholum bug

Coimbatore

Maggots found in the

On rice.

Tamil districts .

Giridih. Bengal. Guzerat .

Aphis on cotton, lablab, wounds of cattle.

Timevelly, S. Arcot .

. ! Cotton aphis

. A phils gossupii

Blattids

Asing or Asali

Asarba Asuka

Cockroaches

. | Orissa, Bengal.

Guzerat

Maggots found in the wounds of cattle. Aphis on cotton, lablab.

Combatore, S. India . Berhampore, Murshida-

bard. S. Madarbare.

Diacrisia abliqua . Behar hairy caterpillar | Calcutta. | Cosmophida adbulifera Jute semi-looper | Berhampo

nunsofa,,

Avarai pochi

Aucha pokā

Cotton aphis

в 2

			On Pice.	On Conras, etc.	A colony of white auts.	Apins on cotton lidelide		On peat.
_	Parts of Lyallpur. Bengal. Nadia.	ಕರೆಕೆ	ringing C. C. Bengal, Ceded Districts	Schar.	nees arys	Saharanpore, Contral Provinces, Campone, Karnool, Bellary	Bilaspur. Raipur Districts. Chikodi Belgaum. Bungad. Senuti Namara.	. Cuzerat
	Migratory focust Wingred termite Red pumpkin beetle	Mosquitues Big blood-sucking flies Gram caterpillar	Brown blister bretle . Vellow wasp Flour moth	::	Rice bug	Red cotton bug Degonflies Dusky cotton bag Cotton aphis	Rice case worm . Rice enterpillar . Cuivoltine silkworm . Potato worm .	Pen breedle
	Termes obesus Autherphore precientlis Follochuses	Chloridea obsoleta	Cantharis varvi Polistes hebraus Ephestia cabiritella	Spiterina Monophlebus octo- candalus.	Leptocarisa varicarnis Perpes dosas Dysdevens cingulatus , Odonaba	Dysiere as cinqulatus . Odonata Oegenee mus tretas . Aphis gossippii .	doube de parietaliss quamori var textor ripara operente.	Sruchid
œ	Bach Badii pokā Bāgā pokā	Bagdar Baghra māchhi Bahādurā	Bal Balu	· · · ·	Bambu tola Bamithā Bangāru purugu	Baniyā Bankā tīgalu	Bankî Bar Baro pobî	Rava

	٠
~	3
	5
- 1	
- 5	٠
ς	,
c	ל
	2000
~	۶
-	õ
٠,	٥
•	b
~	J
. *	•
_	٧
_	
	Ξ,
C	٠
- 3	S
- 2	
2	3
2410 33	ະ
	-
- 0	٥
7	ī
_	,
100	
2	•
- 0	٥
_	
	٠
- 5	3
	5
_	3
- :	t
-	S
-	
	2
	8
	ż
	•
	9
	č
	٠
	ı
	٥
	١,
	d
	2
	ð
	•
- 7	è
	٦
•	٠

	. : Grubs of these are known as " Gubre pokā".		. Grey winged insect on Maize shoots.		<i>-</i>				Any large booming	msect. An insect attacking Urid. Cham and peas.			
Tirhoot. Orissa. Raalansa	Bengal	Hoshiarpur. Lahore, Punjab.	Hoshinrpur .	Punjab. Parts of Lahore and	Jallandher Divisions. Southern Districts of	三名:	them Districts, Central Provinces,	Guzerat. United Provinces.	Poona. Kamara	Hazardagh Jaunpur	Oudla. Cawnpore.	Poona, Kirkee,	: :
Wasps	Rhinocerus beetle	Sugarcane hispa Vellow wasp	:	Beetles Cockroaches	Banded blister beetle .	Blister beetle		Pulse beetle	Whineeros beetle .	Surface caterpillar	Grasshopper Grasshoppers on cane and har.	Mango weevil Rhimerros beetle	Red pumpkin beetle .
Schizodartylus monstra- usus, Eumenidae, Polistes sp. Ladaroisa saviensais	Original Schriborops, and dark Schrabards.	Phidodonta modesta Polistes bebra as	:	Colraptera	Hylabris pastalata	Canthurides		Sturbid	Oryetes shinocers	Nyforopie sp. Buzon scarlis Agrotis-	suffusa. Bdalous warmeratus .	Cryptochyachus gravis Orgens chiaores	Antonional Invitedities
											•		

Bhonerās .

Bhongrā

Вкомата Shaakida Shalla

Bhunga

Bhotva Bhounri

Bhimni Bhomā Bhomrā

Bhond Bhond Bhondi

Bhirwa

LIST OF NAMES USED IN INDIA FOR COMMON INSECTS.

List of Names used in India for Common Inserts-contd.

		rist of vance a	List of Adhes as a manufacture for Adher		
Ve. nacular name.	ي ي	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
B-rondd.			-		
Blungi .	•	Chloropida	Small flies that get into [Central Provinces, the eves.	Central Provinces.	
Phungo .		:	ripillars .	Punjab.	On cotton.
Bhuvā Bīchkā		Bruchid Diacrissia obliqua	Pea beetle Behar hairy cuterpiller	Guzerat	On pea. Any hairy caterpillat.
Bintā purugu Bintā		Negara vividula . Geophylla swaragdina	Green bug . Geled Districts. Red ants on mango Central Provinces.	Ceded Districts. Central Provinces.	
Bindā Birkhuti		Cicadida	1 mites which out during	Jallundher, Lahow, Central Provinces.	
Birdi		Nymphula de panetalis Hispa erasseers	rains. Rice case worm	Bhandara. Balasore. Hazaribagh.	
Boikātā polā Boltā Bongwā		Le pisma sp. Polistes hebia us	Silver fish Yellow wasps	Bengal. Bengal, Eastern Bengal. Sultanpur.	
Bot, Boti But		Hanglyphus furcifor . Chatagonus	of rice. Rice grasshopper on cane, surface grasshopper .	Migash, United Pro-	

LIST OF NAMES USED IN INDIA FOR COMMON INSECTS.

els-contd.	
Inse	
Соттоп	
for	
India	
\dot{n}	
uscd	
Names	
ſο	
List	

Vernacular name.	ne.	Scientific name	English name.	Locality.	Remarks.
		-	_		
O-rontd.					
Chhedā	٠	Chloridea obsoleta .	Gram caterpillar	Partabgarh, Rai Bar- eilli, Pilibhit, United	
Chhenga	•	Untheisa palchella	Red-spotted contine	Provinces. Pabna District.	
		Diacrisia obliqua	Behar hairy caterpillar	Baroma.	
Chhotā pālā	•	var.	Multivoltine silkworm	Bengal.	
(հիտք թա	٠	Bombija mori Var. sinen-			
Chhupta Chữdālu		Termes obesus	Caterpillars eating rice White ants (workers)	Hathwa Raj, Saran N. Circars, Malabar	
Chéta puraga	•	Pyrithe abserans	Cane-fly	N. Areot.	
Chiktā	•	Aphide and Alearodides	Aphidic and Mearadides Plant lier and Mealy Central Provinces.	Central Provinces.	
Chilarā		neide bye more var. sinen-	Whigs. Creen caterpillar on rice Auts Multivoltine silkworm	Sultanpur. Madras Presidency. Bengal.	
Chinji .		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Maize worm	Kohat	A white worm 1 to 1 in. long, caling early sown make at the root.

	A general term.			Mtacking " mung".	In bamboos.		On cattle.
Central Provinces.	East Punjab. Malaban.	Combatore. Palval.	Guzerat. Bengal. Balasore,	Nadia Delhi Division, East Punjab,	Myson		Pumph, East Fengal, Pumjah, Pumjah, Orental Provinces, Orison Victorkom, Wildin, United Provinces, Bellary,
Big black ant	Small red ant White ants Butterflies	Borers in maize Red cotton bug	Cotton aphis, gavar aphis. Gram caterpillar Bugs sucking sesumum	seed. Pulse breetle Antse ants	vinces. Bamboo beetle		Vellow wasp Anis Sal twe-borer Morgatives Anny worm Surface grasshoper (astor syni-broper
Campondus sp	Formicida Termes obesus Lepidoptera (Rhopalo-	Nonagria, Chib., Neir- pophaga. Dysderens cingalatus .	Aphis grossipii	Bruchus sp. Formicida Docipus orientalis	Dinederas		Palista delpreuss Directorone Entestos baloseriera Latestos baloseriera Cirplis anipuncta Cirplis anipuncta Chedeguass Ophiuse anclierate
					•	,	
Chāntā	Chinti Chithal	Cholž puzhu	Chorá poká	Chota Chora pok a Chunta Chinti	102.)	Q	Dadriya Dain Dain Dain Hara Darki Dasari bala

List of Names used in India for Common Ins. 0s - contd.

REMARKS.	िम हत्त्वमा तामदं क्लारू.	In come. In come.
Locadity.	Telugu Districts. Tharawaddy, Barna, Bahore, Anrifsar. Ballia, Sahanpar. Hazribagh, Borgal, Gental Provinces.	Guzertt. Burkan, Hooghly, Bengd. Azamgur. Central Provinces. Azamgurk Aberepar, Addi. Gutturk Milhuper. Briebi.
English name.	Castor sent-barjer Vellon nasps Multivoltine silkworm Surface enterpillar ov ent worm. Termites Big black ants Big black ants Six sant of	in
Seientific name.	Ophinsa melicele Policius melicele Policius behavas Indianatus parlanetus Enemu supelis (Agralis suffiss) Terme comperssus Components comperssus	Sphenoplera gossypii Carcalinaida Libarnia Sphenos sp. Aptun as sordidus Chale simples Libarnia sy. Libarnia
Vernacular name.	D—contid. Dampde Dennion Desiri purngu Dennion Desiri alio Desiri Devant Devign	

				Labore, Parts of E.	
				Khan.	
				Shaltpur in Shahabad	
				Delene	
				DATEST.	
				All over United Pro-	
				vinces, and Central	
1		:		provinces.	_
· name		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	Vellow familied wasps.	West Punjab, Parts of	
				F. Punjab.	
Dunk, Dunka		Termes obesus	White ants	United Provinces.	
nyar .		:	:	Redair.	-
Divar		:		Cantin Pan man	
)okrā		(remorbile set alife ou			
Jame 5.		at the fact of the state of the	. indoministra	basichat, 24-1 arganas,	
		. bis not said	Homey bee	Jullandber Division.	_
SOME MINE		Nonagria, Chilo, Seir-	Cane hours	Ceded Districts.	
		poplatie.			
Dora		. Igralis	Surface caterpillar . ;	Jahreiguri	
Donā pokā.		Cosmophila sabatitora	Jule seam foom	010770]	
Dowain		Chile simules	Mertly Learner		
Descholing obests		The state of the s	Month Collection		In cane.
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	name i	Sellenger Strigershies	Grape vine bath.	Arantaput District.	
and a later		Scha nobius hipuartifor	Rier Mem-hore;	Ceded District.	
Durka-Durki		Chilo simplex	Moth-borrer	arsing-	In came.
:				Central Provinces.	
Durki .		Chrohogonus	Surface grasshoppers .	Miggel, Pilibhit.	
ш					
Eduri maga		. Hucus ricini	Custor silkworm	Assum.	
Skerpoent .		Eucretis critica	Red gram leaf-roller .	Madras Pre-idency	Lit. Lead insect.
	_				

List of Names used in India for Common Insects-contd.

Locality.	S. Arrol	Mongdyr, Bengal. E. B. and Assum . E. Rengal.	· Campore and Allaha- had.	
English name.	Gram enterphae Ket gram leat-roller Gastor silkworm Ante Costor silkworm Rice stem-borer	Surface grasshoppers Grasshoppers Dragonffes	Pung-rollers	Surface grasshoppers .
Seientitic name.	Obtavitea obsoleta Bracks seziiea Macuss seziia Formieidee Mucoss oseini Seda nobies kipuvetijee	Chealoganas Acrididec Odonata	Sweatwide Chile simples auricilia Servadam aurillar	Navagria unijovnis Unrologonas
Vernacular name.	E contd. Elai pults Flat pults Flat pults Flat bad;	···	Gabsukhu	

						A Bengal term for Pen-	tatomider.														A. contributorities	maige parts.				
 Partabgarh, Pilibbit, Rai Bareilli. 	United Provinces.	Chota Nagpur.	Pumen.	Murshidabad, All over	United Provinces.	Bengal, United Pro-	vinces.	Saharamore.	Northern Sirears.		Canjam.	Moradabad.		Kendlamara in Cuttack.	-			:		Jallundher, Lahore and	Rawalpindi Divisions.		Perat.	Bassein, Burma.	Cuzerat.	Punjab.
Surface enterpillar .	Surface grasshopper .	Rice bug	Green weevil	Rice bug			-	Rod cotton bue	Hairy eaterpillars gen-	erally.	Hairy caterpillars on til Canjam.	Caterpillars on pulse.	riec, castor, etc.	R. rers in rice and	(anne.		Rottops in ring control	and wheat.		Sugarcane borer	-	:	Red cotton bag .	Rice bug	Cotton applie	Mud-dauber wasp .
Euxoa segetis (Agratis selfusa).	Chrotogonus	Leplocorisa currentia.	Astycus Interalis	Lephocarisa varicarnis.				Aspongopus brunneus . Dusderens cinandatus	:					Chilo anriedia	Schanobius biganchifer	Nonagria uniformis, 1	Chile airrichta	Schonobius bipunctifer	ormis .	Chilo simplex		:	Dysteres cingulatus .	· ·		Seelephron sp
		•	٠	٠								٠		•									٠			
•	•	•	•	•					· .			٠		٠			٠			٠						
	,	•			15	583			in.			٠		•			•									,
Gadehlā	Gadhao	(iadhī	Gadhia	Gandhi		tiandin poka		Candior	Cangali parugu			Garar		Garikā(ā		!	Carmeta			Gariotto	,		Gawlin	Caying	Gerō.	Charcin

List of Names used in India for Common Inserts .. contd.

Vernaeuler name. G. contd. rai	Neientific nam · Chilo simplex (Box 'richta(a')	English name. Mont-Loure Any west in dry wood or dry	Locality. Agest Rengal.	Rexireks,
	Bost richids Obloriden obsoleta	Bamboo. Grant caterpillar	Shillong Mandla, Sconi, and Chlindwaga Districts, Banda, Usate, 1 p. 2.	In wood.
	Bruchus chiaeusis Canharido Author sexguitata	e be ter b	vinces. Nadio, Bengal. ""	
	Cosmophila sabu'ifera . Cantharis rous's .	Jute sami-looper Brown blister beetle	Bengal. Sconi, Mandla, and Chlindware Districts	
	Hieroglyphus fureifer .	Rice grasshopper	Narsingpore, Central Provinces,	
		Bamboo beetle	Bengal.	In bamboo.
	Chilosingher	Moth-barer Mole cricket	Sabaranpur Behari Bengal	In case.

		In cane.						_								A 1.1.	on panent.			In cane.	Proposed						
Labore.	Delhi, Panjab.	Aligarh, Sitapur, Mora-	dabad, Lucknow, United Provinces.	Delhi, Gurgaon,	Rohtak.	Monday	D. L. L.	Gonda,	Central Proxinces.		Manedaland.	central frocusions.		all		10.00	Charles D. Sour		Chinsura.	Juliandher	Punjub	Lyallpore (Punjab).	Central Provinces.	Rengal.		Naini Tal.	Noakhuli, Bengal.
Mealy bags	Mealy bug	Moth-borer		Dung-roller beetles .	frances confusion	Surface franchassian.	the term grant of the	Ground weevils which	eat young crops. Red big mites which	come out in rains.	Rice grasshopper	Larvae and puper of	Amgnara rectre.) . Basers in come and time ('uttack		-	Dan Lies mines with the	come out diring rains.	Indigo caterpillar	Moth-bower	(hrysalis	Cane-barer	Dung-rollers	Rhinoceros beetle .		Rice bug	:
Coccider (Monophibins)	Coccida	Chilo simplex		Scarabarida	Transmission indiana	Charles Indians		Hydanis sp.	Trombidium grandissi-	mum.	Hieroglyphus Jureifer	Galerneda		Chilo auricha	Nonagria aniformis	Semineorns arpunenter	Chayd refux	Transport and Journal of	Condring exigna	Chilo simplex		Chile simpler	Serrebeider	Grubs of Orpries rhino. ;	corns and Melet-milieds.	Leptocorisa caricornis .	Syrphus
•	٠	٠		-								•							•							٠	٠
•																											
		,												100										12			
Giddi	Giddrī	(lirār		Gobrela	51.07.75	Cadalas	Codulya	Colak	Chokulvāe	L	Golia	tiond.		Condali pokā			topi.	1111111111	Clore pokā	Goruñn	Chieff.	Gruban	Gubrelä	Gubre pokā		Cubniya	Guni pokā

List of Names used in India for Common Insects—contd.

10					
Vernacular name.		Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS
G—concld.					
Guttka		Oxyganenus belus	On " carthworn" cat- ing maize roots. (Trysalis	noshatpat. Punjab Lahore.	. Proposed.
Harā Hārā		Chilo simp'ex Vespa oriental is	Moth-borer Red wasp, yellowed	Ghazipur . Parts of Delhi and	In cane.
Haripok Hamipok Hathi Kayi hula . Hate conf		Christian incegii Chloridea obsoleta Earias fabia nasi ansi cana	Grum caterpillar Spotted bollworms	Sembalpur. Bellary. Control Proximos	Tit Plembant, crass.
Hatii pokā Hatii pokā Hata jokā Hitkatī Hurok		Schwadz innerwies. Calandra orgza (Ploridea obso eta Hierafyphus farcifet Hispa erwserns	Rice stem-horer Rice weevil Gram caterpillar Rice grasshopper Rice hispa	Nadia. Nadia. Maharashtra. Nibangar.	
	• • • •	;;	Rouse By	8. India. Walabar,	

	Leaf-rollers'generally.				On mushard.	On juer.	On mustand.		
Jetpur in Kathiawad.	Medabar I. Nagpur, Central Pro- vinces, Jabana, United Pro- vinces, Orai United Provinces,	Central Provinces. S. India. N. Cirears.	Tanil county. Tavancore,			Chondgad, Belgaum, Hyderabad, Sind , Or Ballia,	and Orissa a. are.	Sultempur, Cawnpur, Pilibleit,	Ballia and Salumpar.
Cotton semi-looper, Six-spotted cater- pillar,	Conn energillar	Castor symi-looper Tobacco caterpillar Ant White ants (winged forms).	Rice Bug.		Green fly	Rice pest , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	Ceren dy, plant lice Pumpkin beetles. Red cetton bug		Gam caterpillar .
Tamaha catana	Sylepta derigata Charifea absel ta, F. ,	Ophiasa malicate Prodom Mardis Formicida Termes desus	Lephocovisa varivornis		Aphido exerta Holfier exerta Nortaid larva	Chiles sample o	Aphala Ad teophara spp. Dysle eeus cângalatus		the stated obseived.
	• •	. .					•		
•			• •				•	•	•
	lla chucuffi II-lf	Farri Sadu	i shal Zhian	ד	Jais pokā Jāle pokā Jāngā purugu	Jangan Koga Javarijo kiyon Javda	Javb poků. "Měngů	Jhanjhã .	· Hans
								,	

contd
=
္
~
×
-
-
7
2
-
. –
~
3
≂
=
~
~
mano,
- '2
ت.
_
-
- 2
~
- 2
~
-
2
~
- 0
2
- 3
- 2
- 3
3
٠.
~
•
- 7
-

Tranes dus sus Sehizadarlybas numel- reacistar (Treacistar Treacistar Brackytrypes webations Gydfalas Gydfalas Tranifala Brackytrypes webations Gydfalas Tranifala	
Odonata	grains. Schar and United Previnces.
Prediculida	Hair lee Punjab and Central Provinces.
Malacodermids .	Fireflies E.

	Punjab.	Caterpillar, grub, mag- got.		C 2
Und and Mu	Meerul	Surface cateupillar	Energy signific (Agentics	Kamlā
	and Canana.		Eupleratider	Kambli puzhu
	Coded Districts, Mysore	erally.	Antiida, Lymanti iida ;	Kambili purugu .
	S. Areat, Tamil District, Coded Districts.	Hairy exterpillar Itairy exterpillars gen-	. Amsrela ladinen .	Kamfili pôchi
	Parts of Lahore and Envaluindi Divisions.	Math-bover in cane	Formerda Chibs simplex	Kālo pimprā Kamād-dī-kīŗī
	S. Arcol. West Bengal.	Sarface grasshopper . Mustard sawffy	Chrotogowes	Kali pochi Kalo melui
	Central Provinces.	Mustand Sawity	Madia praxima	Kālā kirā Kan Hit
	Darbhanga.	Rice hispa	Hisper conciscions	Kal
	South Malabar,	Cockehafer grubs	McPolantkider	Kakka Vazha pazham .
	Monghyr. Beneal, parts of Behar.	Testing to the control of the contro	Nachuid land	Kajm
	Fabevelly. Bellary.	Gram exterpallar	Chloridea obsoleta	Kadalai vandu Kadli Kai luba
	Combatore, S. Arest.	omitted.	Epila land sp	Kadalai põchi
	Labore, Punjak.	Red wasp, yellow-	Vespa orientalis .	Kabli Denmön
	submillipore District.	. Grann-part borer	Chloriden obstela	Juri
	Delhi Diyision,	. j Firedy .	Makecodennial	Jugue

List of Names used in India for Common Insec's - contd.

		and a supplier of the supplier	The state of the s		
Vernaeular name.	ų į	Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS.
K contd. Kammal	*	Amswela lastinea.	Orange banded am. (Cantral Pravinces, sucta. Relear bairy externillar), Al Districts in Cotral	banded am. Central Provinces.	
Kamrā kiņā	•	Amswela lactina	Orange broaded am-	Provinces except Balaghat. Central Provinces.	
. William	•	Bacias insulana .	Cotton ballwarm	Provinces except Balaghat. Dept Ghazi Khan (Pu.)	
Kānch pokā Kanda puzhu	• •	Sphex tohatas Ancyfolomia chrysogra- oletta	Rice caterpillar	Bengal. North Mababar.	
Kankar pokā	•	Epidrebna sp. (larvæ of)		Orissa.	
Känkutae Kansia		Tenebrionid	Cockchafer	Munetabad.	
Kansua Kantali pokā Kann puziu		Chilo simplex	Moth-boret Borers in cane	Messut	In eame,
Kapath-di-sundi . Kapashd Mashi .		poplatyte. Chilo simplex Barius fabia Iphis gossif pii	Moth-borer Cotton ballwarms . Cotton aphis	Altababad Allababad Panjab.	In eace.

Kapusi pokii		è.,	Red cotton bag	Nadel. Bengal.	
Napas-kā-kura	•	Greham gossyprela Ear'r s fabia. " insulana	(totton hollworms)	Central Provinces.	
Kappa pokā . Kaprī		Dysh reus cingulatus . Ethriostoma nadalata	Red extron bug Wheat beetle	Orissa. Delhi Bazar, Calcutta.	
Karë	•	Euras piba	Cotton bollworms	Sconi and Chaindwara, Central Provinces,	
Karappu Karayan		Blattida	Cockroaches Tennites	Madres. Combators, Tamil	
Kari jigi roga		· Edlissedisələr	Aphis in cotton	country. Bondary. Bellary	Life Kari jizi = blad bonev deva, Roga =
Karim Karabli pêchî		America lacting.	Oemge banded ani-	Combatore.	distast
Kasam	•	Gyllotalpa africana Gyadoba	Weds ericket	Guzerat.	
Kata	•	Hirappy has funder	Rec guesleopper Awbeat pest	Kerowber State, Nersinglipore, Central Provinces	
Katagondi Kathir poehi .	٠.	Hisper a prise pset of above airs and asserting to a contraction of a cont	Ricchism	Chitagons. Cointagons. X Talia	
Katheikar puzbu .		tour months advantis	Bracjel fruit barer	Madras, Coimbato re- and S. Wafabare,	
Katir	•	Level and present as	Migratory locust Vouing boppers.	Rewart, Punjab.	
Katempea		Farmicaler	Antsored and blacks Ordinge broaded amsuma	Bangal.	All bairy cateroillars.

List of Names used in India for Common Inserts : contd.

Vernaeular name.	Scientific name.	English name.	Locality.	Remarks.
			1	
K contd.				
Katra	. Amsarda mooree	Groundant bairy	Character.	
		Small Red bairy cater-	Hoshiarpore (Punjab).	
Kātrī pokā	. Chloridea obsoleta .	Gram caterpillar	Bengal	Also an insect which cuts paddy plants just
	marror =			above water.
Katwā	. Chilo simplex	Moth-horer	Mirzapur	In cane.
Keii .	. Cahandra cryzu	Rice weevil	E. Bengal.	
Keroume	Euxoa segriis	Surface caterpillar .	Glazipur.	
Khairā	. Chilo somples	Moth-borer	Sastr. Publish Date	In cane.
	_		Marchael formbay	
Khatra Khatra	PoeriTreera meda	Painted grasshopper .	ï.	
	Heterophermis sp.	Grasshoppers .		. i On kharif crops.
Khapa	Calandra orygen	Rice weevil	Deffii.	Gram and linseed
	Eugen segeles	Surface carerpanar .		
Number 1	. Epitacina el	d Bare second	Calcutta	Lit, Worm in sack.
Ман Глака рока	. Manasena grammaana	_		
	_		-	in its case of grass.
Khāt-kipa .	. Cimersp	Bed bugs	Central Provinces,	
Khatmal .		7	viners.	
Khitan	. Chelo semples	Moth-bour	Upper Sind Frontier.	

Khu Khud			Diaevisia abliqua	Rebar bairy caterpillar	Burma. Karnal	Aquatic larvæ which
Kili Hula .		•	:	Caterpillar attacking	Karwar.	the young sprouts rice.
Killu .		٠	Curculienida	rice. Weevils	Guzerat.	
Kilnī. Kinni			Dradidar Obila simolar	Ticks	Central Provinces,	In comp
Kio . Kīrā .			Earitas spp.	Bollworm in cotton	Sukkur	,
			Coleoptera .	Beetles	Colonies, Hissar, Hansi, Multan, Central Provinces, Punjab,	
Kira puzhu Kiri		·	Zinekonia fascialis Tangmens indiens Formieida	Amarguth leaf-roller . Surface weevil Small red ant.	Madras, Judhum, Parts of E. and W.	
				Caterpillars, grub, and maggods,	Punjeb. Staikot. Jallundher, Hoshiarpore, Multan, Lahove. , and E. Panjab.	
Kiroumi . Kochori .	٠.		Agralis gysilen . Caradrina exigna	Opium cut-worm . Indigo caterpillar .	Ghazipar Bagna, Bengal	On jute.
Kochu bula		•	Ngmphala depanetalis.	Rice case worm	Morgani, Assani, Coondapur, S. Kanava District	
Koiyār Kokkara tigalu Kokku nön pāchi	· ; ;		Acridida Ourphabsewis medinalis Ngmphala depanetalis.	Grasshoppers Rice leaverabler Rice case word	E. Bengal, Cuddapperti. Coimbatores	

List of Names used in India for Common Inserts contd.

		English name.	Locality.	REMARKS.
Vernweillar mane.			•	
K concld.	. (
Kokb.	:	:	Karrad	Aquatic larvae which eat the young sprouts of rice.
Kol	Hispa onescons Diacrisia obliqua (larva)	Rice hispa Behat bairy, eaterpillar	Darbhenga. Balaghat.	
Kombu vardu	Orycles thinners	Rhinoeeros boetle Big black surface weevil	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	On cotton.
Konda pochi Kondateniga	Andigastra catalennalis Apis dersetta	Til leaf-roller Honey bre	Tannil Districts. NE. Districts of Madras Presidency.	Lit. Konda=hill, ten=heney, ign=fly.
Korangan yandu Koranga pedii	Meides bulo	Agathi weevii	Madura. Tinnevelly.	
Kora pokā . Korbori	Mebelonthida Caradeina exigua	Cockchalen(grub) Indigo caterpillar	Sogra	On jute.
Kothu jechi . Kovali	. Alcides bubo Anomala varians, etc	Agathi weevd	inajone. Guzerat.	
Koyya puzhu Kubrā	. Duens persuce .	Guava fruit ily . Red ants enting tussur	Bangalote. Central Provinces.	
Kuduri-muthi hula Kuhlā	Mill Oris pastellela Artheren propie	Big blister beetle Larvæ of tassar silk-	Rellary. Central Provinces.	
Kuji	Trye lyga bandig is	Parasitic fly on silk- accurs.	Berhampur and Maldah.	
Kujra	. Of wider obselve	Green catestrillar	Patien	

Kukurmāchlii.	•	Cirphis aniponeta	Army worm Blood-sucking thes on does	Gridth. CDrissa. Western Bengal.	
Kamari poka	•	Sectiphron, Eumenes .	Potter wasps	Eastern Bengal.	
Kumbharin .		Enwines	:	Bombay.	
Kurahyārī			:	East Punjab.	
Kumira poka		Sectionican, Eumores .	:	Brogal.	
Kumwah	٠.	. In listly strong.	Surface caterpillar .	Bohur.	
Kunga		thebringly	Moth-borer	United Provinces .	In cane.
Kunkudiya purugu		Commetted	:	Ganjam.	
•	_	Anterphysical for icothis	Red pampkin beetle .	:	
Kura .		Blutteda	Carkinarches	Malabar	
Kurin chottan .		Cultudia negare	Rice weevil	S. Mafabar.	
Kuruthu tsichi		Seha nobias bipunctifer	Rice stem-borer	Madna.	
Knameri kai kira		Authority arrelate	Tessar Silkworm	Central Provinces.	
Karti noles		Phas wella schl cobus hi	Bito	Nadia.	
		1, 1, 1, 1, 1,		Parette and Markon	
	•	. Comment managers	carrilland on vectors .	E	
٦					
Ladde purign	•	Newagia Chil. Seile	Barers in cane and Godaveri.	Gadaveri.	
		perplanen.	wheat.		
		Cht widen abs data	Gram caterpillar .	Codaveri and Tehen princips.	
Laddinamen .		:	Cackehafer grubs .	Colled Districts.	
Letinari.		Durityl spines nepal	Mealy bug on stored	Bengal.	
			send-potato.		
Lāhājari polt .	٠	Hisparanesas	Rice hispar	Kishorganj, District	
				Alymonyment.	
Lahii .		. (phille	Aphis generally	Casapare.	
			Aphis on indigo	N-har-	
			Applie on mastered	Monghyr.	

Insects contd.
Соштан
fer
India
.3
nscd
Names
Ė
List

Vermendar name.	 3	Scientilic name.	English name.	Lorality.	REMARKS.
		To a Temperature		And a second sec	
L contd.					
Lahi			Came Mealy	wing Behar	On cane.
Lahi kada		i i i i i i i i i i i i i i i i i i i	Lac mycel.	Hazaribach	An insect attacking 15ml.
Lāl bhöndi .		Antarophora forrirollis Red pumpkin beetle	Red pumpkin beetle .	Punjab.	0
Lalharā		Dackylopins nipe.	Mealy bug on stored	Hooghly and Burdwan	
Lat thinema		Dusterens cinentatus	seed potatoes.	(Districts.	
	•	· canada fara con a constitu		Provinces	
Laljivdo	٠	Dysdereus cingulatus .		Gazerat.	
Latkawa kira godhi	٠	Corringlid	:	Fatchpur, United Pro-	
Lalkid		Dyslereus cingulatus	Red cotton bug	Central Provinces.	
Lālkijā .				Sconi, Central Pro-	
Labrimura .		Formicida	Real ande	Vinces.	
Lalı		Dusderens cinardatus .	Red cotton bus	Amballa Puniab.	
Lāl suncii	•	Cielvehia gossypiella .	Pink bollworm .	Puniab.	
Leda		Chloridea obsoleta .	Gram caterpillar	Backerganj.	
		Carphis unipuncta .	Army worm	Chittageang.	On rice.
redapoka	•	The solum back		Mymensingh, E. Bengal,	
		Spedoptera mauritia	Rice externillar	Dengat. Chittanope.	
Lehi	•	Thursday Com	The second secon		

Insect cutting young paddy above water.	An insect which attacks Sarshat (Frassica cam-	Attacks juar plant after it comes into ear.			On indigo.			On pulse.					
Singabboom .	Hazana	Nagpur	Punjab, Eastern Bengal, Central Provin-	Parantij.	Behar	svlbet.	Sialkot and Curdaspur,	Punjeb. Sallia and Sultanpur. Parts of Belax.		Central Provinces, Duvish	Central Provinces, Eastern Bengal, Roncol	Central Provinces. Kurnool District.	United Provinces, I Behan Central Pro- vinces.
:	Mustard aphis .	Moth-borer	Eggs of hair lice	Til hawk moth	Indigo aphis	Mustard uphis	Caterpillars on cotton	· sutrow-ht.)		. Mosquitoes .	Fly	Honey bee Castor seed caterpillar	Honey bec
:	Aphis brassica .	Chilo simplex .	Pediculida.	Acherontia styx .	Apple concessions .	History consistents	Earins spp. Colochia	gossypicla, Envoi segelis (Agrolis Unt-worms seffuso),		Calleide	Muscider etc.	This spp. Dichaencis panelifica-	. This ship.
•	•	•	•	•				٠			•		•
Lebobari	Leiñ	Lendrā	Likh	Liliyel	Lohi	Laxai	Luri	Jarka	Σ	Machchhar .	Māchhi	Machlion . Madappu thigalu	Madhu-mākhi .

List of Names used in India for Common Discusse count.

Vernacai a' name	ante.		Scientific name.	English name.	Locality.	REMARKS
M-rontd.	. q.					
Madrāsi .			Benchyz meni Vat. coo si	Silkworm	Bengal.	
Madu nokā			Liburain su.	Riverdy	Meharpur, Nadia.	
Madyārī .			Polistes heliacuts, F.	Yellow wasp	Carh Shaakar, parts of Hoshiagair District.	
Mahadov ki-ghori	<u>, -1</u>		Camburis rouri	Brown blister beetle .	Central Provinces.	
Mahma			Le mouring randonnie .	Rice bug	Orisal.	
Maho			Inhider	Phent live	Central Provinces,	
Wahen .			Applie bygashin	Mustand applies	Cawupons.	
Wahun .				:	Jalaun, Sultanpur, j On rape, Moradahad, United	On rape.
					Lovings	
Mahur .			. Iphida	Plant liee	Cawnpore.	Leganinese
Maidh			: .		contaction.	
Mardimak .			Transmis	Cases Camille	Central Provinces	
Maija .			:	Borers in rice stems .	Noakhali.	
Maiyal .	-		. Inomala ravians .	Cockehafer grubs .	Kajiripla	On bajri.
Majari .			Hispa anescens	Rice hispa	24. Parganas, Bengal.	
		_	Che'o simple:	~	Burdwan, Sibpur.	
Majora .			Nona, pat angol mes Seix opt a ,a amiffue Otivo an jeitie	All cane Forers (Lower Bengal. Jossow,	
		`	Chilo anricilia	_	Desca Kolakoje, Dagar	
Majra .		- ; ~	Scheenshins bipotucities	Ca .e and rice horers (District.	

Makattra	•	. Myrm conjectes within Sigants	Big ands	Jullundher and Delhi	
M.d.1447			- 13	Divisions. Partial Ocean Pro-	(A contract forces
Makka				vinces.	
Makohā	•	Chile simpler	Moth-borer	Campore	In justri and cane.
Makoiyā		:		Bijnore and Agra	In cane.
Makai		Plattida	Cockronches	Jallundher.	
Makri		. Arridium p. regrinum .	Migratory locust	Lahore, Punjab.	
			Migratory locust.	Lyallpur and Jhang,	
			spiders	Delhi Division.	
Makshikā		Iniplera	Fly	Central Provinces.	A general term.
Malai-teni		. I pis dorsalu	Boney bee	Youth and South East	Lit. Mahri=hill.
				Districts of Madras	ten = honey, $i = \emptyset y$.
				Presidency.	
Mal kankra		Schizodartylus mon-	:	Bankum.	
		stemsus.			
Mal pokā		Sphingid (Luva)	:	Nadin	Destroying grain plants.
Mampazha poehi	٠	man-	Mango weevil	Madras.	
		difter.			
Mänipazha vandu		:	:	Combatore, South	
•				Medabor.	
Mandaruah .		Chilo simple	Moth-borer	Dankoru	Cane.
Мандиов		Cimerson.	Bed bugs	Labore, Punjab.	
Manho		Inhider	Plant lice	Central Prayrings.	
Mankadi		Mantista	Praying inserts.	Chrz vint.	
Margel		Chile simples	Moth-borer	Salvember	In came,
Maria pokā		Hispermannia.	Rice Bispar	Backerganj.	
Marvādi Tid		. leridiam perageinam .	Meratory locast	Gazerd.	
Masi		. Henryles bereich peis .	Cane Mealy wing	Barrela.	
Wathatam pazlur		Unachala is weaths .	Ame enterpillar	Coimbatore.	
Manichilion			Bres	Central Provinces.	
Man mächī		. Priespip.	Hanry bay	Bengali, Eastern Ben-	
				gal.	

List of Names used in India for Common Inserts -contd.

Vermeular name.	-	Scientific name.	English mane.	Locality.	REMARKS.
M contd.	_				
Mawshā		. Culicidae	Mosquitoes	Bengal, Bastern Ben-	
Mayad		Arbela tetrames	Caterpillars boring in	Kaira.	
Махаа .		Cordylarida	guaya tree. Paddy stem-fly .	Backerganj.	
		Hispa anestens .	Rice hispa	: Coherentonin	
Meda		Cracidolomia himitalis	Cabbage caterollar .	Sunkura.	On mustard.
Mejera		Chilo semplex	Moth-borer	Burdwan, Sibpur.	
		Scirpophage anribna		Lower Bengal.	
Mekali		Nitotroga cerealella .	Rice seed moth	ore.	
Menā		Leptococisa varicards .	Rice bug	Chittagong, Thana	
Mewä			sidae and	Backerganj.	
Midthe	•	Arridium .	Grasshoppers	Teluga country.	
Midthi	•	Acredium (Bellary and Ceded Districts Modeas	
Midutha		Acridium succinetum . Dysderes cingulatus .	Bombay locust Red cotton bug	Gooty, Madras, Damoh Districts,	
Moā		phidee	Plant liee	Central Provinces.	

Mad	Chin sumpter Aphide Aphide Guran agelis (Agolis Buran agelis (Agolis Suffused (larva) Expluentist variounits Hispa erucevens Chin sumpter Chin sumpter Chronifonite	Mott-benera	Averur Assum ('entral Provinces, Kashmir Sythet	In cane.
	hideera assance phidae von segelis (Aprais suffasa (Arva). Suparensa verivernis ispa arneserus izaphera pertieella ida simple-	solly king	Assum. Central Provinces. Kashmir. Sythet. Sjbsagar.	
	and supplied (Applied Subjusted (Applied Subjusted (Applied Applied Subjusted (Applied Subjusted Subjusted (Applied Subjusted	oolly	Central Provinces. Kaslunir. Sylhet. Sjbsagar.	
	ana segolis (Agratis segolis (Agratis splacensis correcens splacensis suppliera pertirella sillo simpliera		Kashmir. Sythet. Sibsagar.	
	sefiesa (hrva). Spacarisa varicanis Spacarisa varicanis Zaphera perifectia ido simple-e	rs attacking of tobacco.	Sythet. Sibsagar.	
	plaenesa ravientis ispa arnesens vaphera petivella idosimplee	cown woolly rs attacking of tobacco. n-borer	Sylhet. Sibsagar.	
	ispu arvseas , uzopheta petiiedta , tilo simplese realionide	rewn woolly rs attacking of tobacco. n-borer	Sibsagar.	
	uzophera pertirella Glo simplex recilionida	rown woolly rs attacking of tobacco. n-borer		
	uzophera perticella . ido simples recalionida	rs attacking of tobacco. n-borer .	Jhang.	
	izophera perticella . ido simples . realionida	n-borer .		
	cito simplese	Mortin bearing	Ganjam.	
Ch Mōnji vanda			Timevelly (Madras)	In cane. Attack cotton and
	Chilo simotex			ehillies.
	auricilia /			
No.		Borers in came	- Bhagalpur.	
okā	Hispa cenesarus	Rice hispat ;	Bankum.	
Morkhai	:		Guzerat	Grub destroying seed-
				lings just below ground. Probably in Cockehaler
	Beaphylla smaraglina	Red ant	Malabar.	3140.
T	1 phida	Plant lice	Pount.	
·1.	. this brassica	Mustard aphis	Jorhat, Assum.	
	The proportions . \$	d plant	Beran	
	*	lice.	D. althouse.	
Allegalists	. –			
	. manufactal manuary		United Provinces	
Mudu pēchi !!»	meanipsis article . 1	Internated and oil . Last miner of groundenut	South Arest.	

List of Names used in India for Common Inserts contd.

	REMARKS.	In came.	Posts on young paddy seedlings.
mon Insects contd.	Locality.	Viliages mear Ende (Madras). Combatore. Malabar. Koolsan. Gazent. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere. Travancere.	Samal Parganas. Kopengaon, Bombay. Grand. Control Provinces. Rankum.
List of Names used in India for Common Insects contd.	English name:	Sparred bulybind bretless. Small rice brethe. Strikmerross brethe. Mus. Blinck and green gram prest. Rice bag. Moth-borer. Rece Bisque. Singhara caterpillar.	Surface cato pillar Crickots Rice grasshopper Surface grasskopper
List of Names used	Scientific name.	Epitachua Cacinallida Lepisepa pyymaa Orgites phinarene la Frantieda Lepisepa varieenida Lepisepa pyymaa Lepisepa varieenida Chila sun varieenida Chila sun place	Agratis sp. traplista The region of Christopens
	Vermeular name-	M ceneld. Muhaya pachi Munka pekii Munja Munja Munja Munja Mur Mur Mur Mur Mur Mur Mur Mu	N Nagara chaudra Nakrodes Natrol Nair pokā

r in rain		linsect. A y ground- lly seeds.	kumbu				
Ą	weather. On cholam.	On paddy. Lif. Dogmonthed insect. A bug sucking dry ground- nut and cincelly seeds.	On cholum and kumbu heads.	On eithean.		In cane.	
Chlindwara, Ceatral Provinces.	weather; Baroda. Coimbatore and Tinnes On cholam.	velly. Tamil Districts Madras	Southern India	Tanjore, Bengal and Assum, Bengal, and Codaveri and Kisna.	Burna.	Farruldadad, Fateli-	pur Gleziabud, Uni- ted Provinces, Travanceare,
Junt post	Canchorers	Rice bug Seed bug	Cholam bug , ,	green grams. Agathi stam-barer. Eggs of hair liee. Lennon exterpillar.	Multiv-drine silkworm Castor sani-looper Bie weevil	Modlebogar	A rest of black and green gram.
:	Chilo spp. Scirpophaga spp. (alaron's angustatus.)	Leptonovisa supieopies . Aphaons sordidos	Cirple's anguestates . 1 Cholam bug Cirple's aniponeta . Many worm	Azigophleps scalaris , Pedentalo Papilia sp.	frombijes novi var, crasij Oplebsa na tievro Calandra orgea Fambijes novi var, arra- cancasis,	Chiles simples	:
•	٠.	• •					•
Narkia	Narkote Navai põehi	Navai přehi Naval přehi	Nedu Nedun puzhu	Nelivan	Nichadaran paraga Nasi	O Otor-1	a Oiyara
7.	スス	ХZ	ХŽ	XX X	(XXX	Š	D

Lusecta-contd.	
Commen	
Ē	
India	
, 5	
p.s.d	
Names	
In tot I	
Tist of Names used in India for Commen Lusceis-contd.	

Lacality. Prantiks.	Eastern Beugal. Anantapur District.	Combatore, Tunevelly-i Northern Districts, Central Provinces, Burna. Central Provinces boings.	Myitkywa, Burma- Muduas- Sambahjur-	Backenganj, Khuhat. Banadura. Rengal. Central Pervinces. All over United Provinces. Vinces. United Pro-
Assertite many. English name. Levelity.	Big black ands · · ! Fas Rice stem-horer · Am	Creen bug (vii Tij bawkmoth	ericket	Rice hispa Aquatte rice caterpillar Locusts Butterffy
Scientific name.	Campondas vompressie Scheinblas bipunctifer	Nepara vividada	Brachytypes achalians Orgetes phinecros	Hispa ann seens . Namphinian depandalis . Arridian sep. Lepidoptera (Riapidor et al.)
Vernacular name.	O_rontd. Olā Olā vadi	Pachalai	Paří Paří Parijit	pāmārī pokā Pāndluī Pangopal Pānkhī

نہ
臣
S
i
ž
ž
~
2
Ξ
-
2
_
iot
India
٠.5
used
800
Name
70
101

		List of Names used	List of Sames used in maid for Conduction		
Varraeular name.		Scientific name.	English name.	Locality.	P. EMARKS.
Pcontd.		-1-			:
Peri-etam		A pis dorsala	Honey bees	S. and S. E. Madras Presidence,	Lat. Per=targe, cum= abdomen.
Perunitent .		Apis dorsala	Honey bec	S. and S. E. Districts of Madras Pre- sidency.	Lit. Perundif=hig. ten=horey, l=fly.
Posola munuti		Lynchus chinensis .	Pulse beetle	Ganjam.	
Palanha		Hispa a neseeus	Rice hispa	Pegu.	
Phanga	•	Hierogly plans Jurvifer .	Rice grasshopper .	Partabeach.	
Phangi	•			Chhatiseach.	
Phapphan		:		Raipur, Bilaspar,	
That pind				Central Provinces.	
Pharka		Chilo simplex	Moth-horer	Muzaffarmagur .	In cane.
Pharphôndā .		Odonata	Dragonffy	Kamal roomees.	Insect cating maize shoots
Phirka	•	:	•		it rain does not full.
Phoring	-	Aeridiida	Gasshoppers	Bengal.	
		Odemata	Dragontlies	. Carzeraf.	
Plucki	•	Lepidoplera (Heterorera)	Moths in general	Central Provinces.	
Phudi		La pidoptera (Rhopalocera)	Burterdy	Barti	In came.
Phunkāhā		Chilo simplex	Moth-borer		
		anticiba	Borers in came	Shahabad.	

Papilikā . Piprā .	 ·	Chilosamples Formicida Leplacocisa ravicornis	Moth-beier	Sultanpur, Partalgarh, Bengal, Jalaun,	bi cane.
Pishakai .	•	Farmindae Pelitiosimples	Small acts White caterpillar cat- ing young stalks of	E. Bengal. Peshawar,	
Pissi Pachi	 ٠.	Phlesotomus	Nandflies	Punjab.	A control of the control
Podiganng		Metolosthider	Cockehaler grub	Burna.	A general term
Poga chettir. -purugu	,-:-	Guorineose tenae Actiopa	Tobacco stem-borer .	Anantapur.	
Pohlamognii		Hespit grieseeus	Rice hispa	Kyanksi, Ba,	
Polei			Insect	Bengal	A general term.
lo-kvaing gaung		Metaborthida	Cockchafer Beetle	Surma.	:
Page.		:	Young hoppers	Lyellpur, Jhang and	
Popitia Tid		Merel morpha evenalata. Gwen surface	Green surface grass-	Guzerat.	
Popti		. We arendes barrentensis .	Lopper. Cancalenates	Papenda	
Porc kida .		Calandra organ	Wheat and the weevil	Prenta.	
Pori Ganng		Melalonthider	Cockehafer grubs at-	Mandaday.	
Potu		Sandium indicum	tarking cance roots .	W. Himmbrens.	
Povandu .		Mylabers postalata	Large blister both.	Coimbaton.	
Parjepari		Le pictorpte en	Burterflies and moths	Bengal.	
Puppi patrata		Nontigria, Chila, Svir-	Bearers in wheat and carees,	Codaveri.	
Puntgu . Pundi .	 	Hisparansens.	Insect Rice hispa	Telugu Districts Khulua, E. Benzel,	Λ general term.
Pushini puzhu		Chiphodes induce	Pumpkin caterpullar .	Djame et Harbour, Chingelpert,	

List of Names used in India for Common Insects-contd.

	REMARKS	. (Throughout).			. On wheat and barley.		. In cane.		Seni Seni ('entral		
	Locality.	N. India	Surma.		Sultanpur	Central Provinces.	Cuzerat. Thansi		Jubbulpore, rauger, Mandla and Seoni Districts, Central	Provinces.	Surma. Orissa.
	English name.	Silkworm Large blister beele	Worm		Rice bug Surface beetles	Red big mites which come out during	Rombay Joeust Moth-borer				Hairy exterpillar Silver fish
Tries of Times	Scientific name.	Mahabels malahila	Larva, grub, maggot . Agodis gpsilan .		Leptororisa varientis. Tangpueras indicus.	Foleshes poussings Translidene grandis- sinem-	Lecidium succinctum Chila simplex				Eaplerate minute Eaplerate minute Lepisant 80:
	Vernaeular name.	p -concld.	Puvandu Puzhu Pya-gyi-po	œ	Rainthi	Rānish Rānīkīņā	Rani Tid	Ratwā	Reontha Ronthi		Rosha pokā Rugaungdo Rukhia

(In the wounds of human	In cane.	2				_			_	In came.			Lite. And of snake.		for come.							Larva of a moth eating	**************************************
Central Provinces	Gonda	Meerut	Sibsagar.	Sibsagar, Assam.	Jorhat, Assum.	Sibsagar.	Noakhali.	Assam.	Diamond Harbour,	Eastern Districts of	Central Provinces.	Central Provinces.	Bankura	Namm Benear	Borar	Dacca, Hakolah (Svl-	het).	Narsinghpur Central Provinces	Bangabare.	Burne.	Pabaa District.	Դրդասի .	Jallundher Division and Rawalpindi.
Ply maggats	Moth-horer		Rice hispa			:	Army worm	Assam silkworm	Six-spotted tiger beetle	Moth-bower		Army worm		Rice controlling	Moth-boner	Mustand sawffy		Awheat root pest	Reinoctros beetle	Tobacco top shoot caterpillars.		Army worm	White ands
: 1	Chilo simplex		Hispir warserns				Cirplis anipaneta .	. Inflerent assama	Cheinde la 6 paractata .	Chile simplex		Capping unipuncta .	Authia sesquitata	Parameter colored	Chelo sim des	. I thatha praxima		:	Orgeles phinorerus .	:	Undersa palelalla .	Cirphis unipuncter .	Trems do sus
	Sainm .		Salilia pok	Salika poka		Salikha	Swi	Sanpartin mogā	Sansi poka	Sanwardchi			Saper māsi pisi	3	- January	Sarson poka		Sauge	Schalu dömbi	Se-ah-nyun-sa-po	Senga	Seni pokā	Seph
	(Ventral Provinces	Ply maggets Central Provinces	Chile simple: Noth-borer Gontal Provinces	Uly maggots . Central Provinces	Chito simplex Motherer (Contral Provinces Visite State New Meetin Meetin New	Chile simple 7 Moth-borer 1 Gordan Provinces Chile simple 7 Moth-borer 1 Gordan Nieum 1 Mospie conserves Rice hispa Nibagan N	Chilo simpler Math-barer Gentral Provinces Chilo simpler Meter Rechipm Nibagan, Assan, Chilo Shagan, Chila Shagan, Chilo Shagan, Chilo Shagan, Chila Shagan, Chila Shagan, Chilo	Chite simplex Moth-barer (Contral Provinces Chite simplex Moth-barer Meetin Mee	Chito simplex Math-barer Gentral Provinces Chito simplex Math-barer Gentral Provinces Hispar Gentral Provinces Sibagar Assan, Criphis antipanett Army worm Sibagar Sibagar Assan, Jude en apparent Assan Sibagar Assan, Sibagar Assa	Chite simplex Chitehore Conta Chite simplex Mothebore Conta Chitehore Rice hispa Sibagan Sibagan Chitehore Chitehore Sibagan Sibagan Chitehore Sibagan Sibagan Sibagan Chitehore Chitehore Sibagan Sibagan Sibagan Chitehore Usana Sibagan Sibag	Ulite simplex Math-barer Gentral Provinces Chile simplex Math-barer Gentral Provinces Hisparaneserus Rice hispa Sibaspar, Assan, Chile sampuarda Army wonn Sibaspar, Chile sampuarda Army wonn Norkhali. Chile simple Generala Sissaparol Braman Harbane. Chile simple Generala Sissaparol tiger bredle Diamand Harbane. Chile simple Generala Math-barer Fastern Districts of	Chite simplex Moth-borer Gentral Provinces Chite simplex Moth-borer Gentral Provinces Rice histor Nicotal Neural Nicotal Assam. Chiles mi pacta Army worm Nockhali Assam. Chilesen assama Newma Sikworm Nockhali Assam. Chilesen assama Newma Sikworm Nockhali Assam. Chilesen assama Nicotal Rice Bortle Diamont Herbour. Chilese implex Moth-borer gove bortle Diamont Herbour. Chilese implex Moth-borer gove bortle Diamont Herbour.	Chile simplex Moth-barer Gonda Sibsagar	Unit simplex Mathemer (Contral Provinces (Chile simplex Methemer Meetin	Ulite simplex Math-barer Gottral Provinces Chile simplex Rice hispa Sibsagar. Ciriplis mipuarta Army worm Sibsagar. Ciriplis mipuarta Army worm Sibsagar. Ciriplis mipuarta Army worm Notkhili. Ciriplis mipuarta Six-spatted tige beetle Diamont Herbaur. Ciriplis mipuarta Six-spatted tige beetle Diamont Herbaur. Ciriplis mipuarta Six-spatted tige beetle Diamont Herbaur. Ciriplis mipuarta Six-spatted tige beetle Provinces. Ciriplis mipuarta Six-spatted ground Rankura. Control Provinces. Control Provinces.	Chite simplex Moth-barer Gonda Provinces Chite simplex Rice hispa Sibagar Cipples ani paneta Army worm Sibagar Cipples ani paneta Army worm Sibagar Chite simple Sibagar Chite Sib	Unito simplex Moth-barer Gontal Provinces Chile simplex Rice hispa Sibsagar Ciphis uniparent Anny worm Sibsagar Ciphis uniparent Sissan Silwwm Sibsagar Ciphis simplex Sissan Silwwm Somen Harbour Cichia simplex Sissan Silwwm Sissan Cichia simplex Six-spotted ground Barsern Districts of Carten Provinces Cichia simplex Six-spotted ground Barsern Districts of Carten Provinces Cichia simplex Six-spotted ground Barsern Districts of Carten Provinces Cichia simplex Six-spotted ground Barsern Districts of Carten Provinces Cichia simplex Six-spotted ground Barsern Barser Barser Six-spotted Bround Barsern Districts of Carten Barsern Barser	Utile simplex Math-barer Gottral Provinces Chile simplex Rice hispa Sibsagar. Ciriples anipareta Army worm Sibsagar. Ciriples anipareta Army worm Sibsagar. Ciriples anipareta Six-spatted tige Boold Diament Harbare. Ciriples anipareta Six-spatted tige boold Diament Harbare. Ciriples anipareta Math-barer Central Provinces. Ciriples anipareta Army worm Gentral Provinces. Ciriples anipareta Army worm Gentral Provinces. Ciriples anipareta Six-spatted ground Bankura Bankura. Ciricles simples Math-baret Bankura. Ciricles simples Math-baret Breart Bankura. Ciricles simples Mati-baret Breart Breart Bankura.	Utilo simplex Moth-barer Gontral Provinces Chilo simplex Rice hisps Sibsagar Ciriplis unipareta Assum. Ciriplis unipareta Assum silkvorm Noshirdi. Chilo seminate Six-spotted tiger beedle Diamend Herbour. Chilo seminate Multi-bare Cantal Provinces. Chilo seminate Six-spotted ground Bankura Districts of Cantal Provinces. Chilo seminate Six-spotted ground Bankura Bistols of Cantal Provinces. Chilo seminate Multi-bare Ground Bankura Bistols of Cantal Provinces. Chilo seminate Multi-bare Ground Bankura Bertle. Chilo simplex Multi-baret Breat. Chilo simplex Moth-baret Breat.	Chite simplex Moth-barer Gonda Provinces Gista conserves Rice hispa Sibagari Assan. Ciriples ani paneta Army worm Sibagari Assan. Ciriples ani paneta Army worm Noakhali. Ciriples ani paneta Army worm Sibagari Assan. Ciriples ani paneta Sisapated Iground Provinces. Ciriples ani paneta Sisapated Iground Baratura Bergi. Ciriples ani paneta Noath awally Barat. Corples ani paneta Noath awally Barat. Corples ani paneta Significated Satisfactor. Corples ani paneta Signification Satisfactor.	Chile simplex Moth-harer Gonda Nevana Moth-harer Sibsagar. Assam. Cipples anipareta New New Sibsagar. Sibsagar. Cipples anipareta New New New Sibsagar. Cipples anipareta Six-spotted Eastern Districts of Cantral Provinces. Cipples anipareta Six-spotted Eastern Districts of Cantral Provinces. Cipples anipareta Six-spotted Eastern Districts of Cantral Provinces. Cipples anipareta New Controller. Same Beart. Cipalis percipa New Cantral Beart. Beart. Cipalis percipa Mathematica Same Beart. Cipalis princerous beetle Bagadar. Control Bagadar. Control Bagadar. Control Same Beart. Control Bagadar. Control Bagada	Chite simplex Moth-barer Gotten Provinces Rice hispa Sibagar Asam. Ciriplis unipareta Army worm Sibagar Asam. Ciriplis unipareta Army worm Sibagar Asam. Ciriplis unipareta Six-spatiel tiges by Challelia Six anipareta Six-spatiel tiges by Challelia Diament Herbaur Six-spatiel tiges by Challelia Diament Provinces Ciriplis unipareta Six-spatiel ground Bankura Bistrat Army worm Grant Provinces Challelia powing National Strand Bankura Berry Diament Challelia powing National Strand Bankura Berry Challelia Downing Material Six spatiel Strand Bankura Berry Challelia Downing National Bankura Berry Challelia Downing Material Provinces Material away of Material away Six shipples Six spatiel for the Challelia Bankura Bankura Bankura Challelia Bankura Bankura Bankura Challelia Relational de Bankura Bankura Challelia Relational Challelia Bankura Bankur	Chile simplex Moth-harer Gonda Neeman Brice hispa Sibsagar. Assum. Ciriples anipareta New New Sibsagar. Assum. Ciriples anipareta Six-squated Six-squared Six-squated Six-squared Six-sq

List of Numes used in India for Common Insects contal.

v.			ćł.	ng bran- pe paddy s.
REMARKS	fn cane.	λ general tem.	Lit. Nealle insect.	On jure. An insect cutting—branchers of ripe paddy from sheaths.
Locality.	S. Arcot. Burna. Madras, S. Arcot.	Calorre, Amirtsur, Parts of Pelti Division, Sultanpore, Sultanpore, Malubar, Khulna, Assore, Howah, 24- Pargams,	Chandgad, Belgaum, Tudiyel in Belgaum, Chandgad, Belgaum, Basirhat, S. Sylhet	Ranchi and 24-Purgnas On jute. United Fravinces. Chittagong cluss cluss cluss from Bengal.
English name.	Moth-borer Tobeco stem-horer Palm weevil	Concy bee Surface bretles Kice hisps Moths Rice Risps	Rice pest	Hairy caterpillars Cancebact ZArny worm Multivoltine silkworm
Scientific name.	Chilo simplex Cnorismosticmes lefter d Rigardio phories ferrag-	Apis styr. Transparents indives. Hispar to never as. Hispar to never as. Hispar arease tas.	Ciephis vaipaneta Lepterarise varieariis Ibspa vaeseas	Spilosoma Chilo simples 2 Cirplis anipuetti Pradige mori vate sitt-
Vernacular name.	Servh	Shaba dismukkhi Shaba di makkhi Shaika chili Shaita Shaha Shalibam Shabham Shaba poki	Sheda Shirkide Shirkide Shin Raga Shonki pokë Shong Pokë	Shuñ poka Silain poka

	An insect cutting bunches of ripe paddy from sheaths.	:		Attacking mustard.	(Weevils in general).	
Hoshiarpore, dall- undher, Lyalpur, Muhan, Jhelum,	Chittagong	Hoshierpur, Jall- undber, Lyallpur, Multan, Jhelum, Bawaltandi,	Nasik, Proma, Chlindwara, Bilaspur, Crattal Provinces,	Cawnpore. Goldghat Central Provinces. Poslawar.	r Bengal, Debi Bazar, Calentta, Oriseat Gazenat, entine American	cating Johnnether.
. White ants	· Many worm	. \times White auts	Rice hispa Wheat and rice weevil White and rice weevil White and rice weevil Melon fruit fix Jady bird beetle	Maggots	Harry cons. Rice weed pillar. Rice weed Construction of Cons	
Temes obsues .	2 Cirphis unipaneta	Termes obesus	Hispa enoseus . Calandra oryga . Termes do sus . Daens enouchdo. Coc inclide.	Danais chaysippus Phadan brassica Citylis ani paneta	Calandra organ Negara cividala	
٠		• •				
•	•	• •				
Stouk	Sírmaye lock	Simaye pokii Siwi	Nont Nonda kida Nondbi Sonothi Sonnāklii	Souria Souria Souria Souria Spin chinjid	Sutšn podšī . Sutsi . Sundawāllā pokā Sundhin kilfu Sundhin kilfu Sundhiy t .	

List of Names used in India for Common Insects-contd.

	_			
Vernacular name.	Scientific name.	English name.	Locality	REMARKS.
S -concld.				
Sandi	Chilo simp ev	Moth-borer	Migarh, Barielli, Pili- bhit, Naini "Tal.	In cane.
	Charida obsoleta Gam caterpillar Euror signis Gigalis Suther caterpillar antineti.	Gram caterpillar Sudace caterpillar	Jalau n. Barodly,	
		A green worm which	Karmal,	
	Caterpillars, grubs, mag-	attacks gram.	Punjah	A general term.
	gots.	Spotted bollworms on	**	
	,	conon.		
	Tayache notabilis	Cotton semi-looper	Canted Provinces. Carjeanwala, Punjab.	
ibang	. Earins Jahia, Chilo sim. Baring cuterpillars	Boring cuterpillars .	Labore.	
	plen, et e. Sale pla deregala .	Cotton leaf eaterpillar.	;	
Sunnanmbu ըōchi	Corrido	Mealy bug	Combatore, Meadalad Tolom	
Sunti	Chloridea obsoleta	Gram esterpillar	Bareilly, Moradabad	Pulse and rabi crops.
	Euron se telis	Surface caterpillar .	Migarh.	
·	Chilo simpler	Moth-borer	Jalaun, Moradabad.	
	Chloridea obsideta .	Gram caterpillar .	Pilibhit, Meeruf, Jalaun	
Surā	. Acridium perigrimm .	Migratory locust	Jallandher, Parts of West and East	
			<u>-</u> ;	

On tumerie.	s On threshing floor. An insect attacking majoo in Amritser.	(Proposed).	Lit. Telin=oil-maker Tel=oil.	
Patchgardt. Behldi. Bengal. S. Arest and N. Arcot. Labore. Maders.	Scoal, Central Provinces Scoal, Central Provinces Jallandber, Labore, An insect att majon, Annies		Cavapore and Allaba- bad. Delhi Division (Punjaba- Northen Districts of Central Provinces.	Chhindwara, Contral Provinces. Sabrranjair.
Surface caterpular Rice seed moth Groundnat leaf miner Thrips	Genn caterpillar Scoth buss Fredy Yellow wasp	Plant lice	Blue libster bette tange blister beetle	Blister brothe Cange blister beetle .
Exam segetis Spirinkum repp. Spiringum repp. Amerun psis na teria Tribulaan sup. Tribulaan sup.	Oben iden obsekta Aplanus sweldens Matheodermide Polistes behears	Aphida Sgrhöder Spenglert grouppi Chapopt Sp Preplanda Sp	Periphanta ana rivana, Cadharis acta on Mytabaes pastalata	Canthaeida Mylabeis pastalata
Surali Surali Surul pāchi Sural regula	T. Tandil . Talbatav . Tenniva .	Telä	Telebatka . Teli Telin .	Weliya .

List of Numes used in India for Common Insects, contd.

Remarks.										
Locality.	Punjab, chieffy in The	Eastern part. Yeotmal. Central Provinces.	Sabatanjur, Kuranol.	Comparore, Madura, Tinnevelly,	Coindatore, Coindatore, Palghat,	Madnra,	Punjab. United Provinces. Robar	Midabar Coast. Tamil country,	Mainorr. Godaveri, Veded Districts,	Northern Chens, Tinnevelly, Coimbatone, Southern India,
English name.	Plant lice	Blister beetles	Madgo noppers	Hicro- Gausshoppers	Came fly Dragonflies	White banded grass- hopper.	Cotton aphis Cockroaches	Rhinoceros heetle Honey bee	Mango hopper	Rhinoceros beetle Butterlies
Selentitic name.	. (phida	Cautharida	Nonagria, Chila, Seir- pophaga		Parilla aberrans Odonada	Epacemia dorsalis	Aphis gossappii	Orgers rhinorens	Idinerus spp.	Orgetos chinoceros Lepidopera (Roqudo- era).
Vernacular name.	Teliya T	Tehi	Thala natta	Thathakilli	Thathe peebi	Thavithu vatti	Thelgagna	Thengin vandu Then-T	Then tiga . Then tiga	Therman yanda Theyatiya põdsi .

								In come.		
Chittagong. Malabar.	ioibrugach. Guzerat.	Balaghat, Central Pro-	N. J istricts, Central Provinces, Berar, U.P.	central Provinces. [X. Districts of Central Provinces.]	E. Punjab, Cawapon,	Lahore and Jallandeer. Quetta, Baluchistan.	Panjab. Chota Nagpur.	Guzeatt. Central Provinces. Alalished and Erro-	Khalead. All over United Pro-	vinces. Seai and Obliadware. Hydreched, Si.d. Kludne, E. Bengal,
Large brown cricket Small rice beetle Grassheppers	Army worm Clickets and grass-	Locusts.		Surface grasshopper . Rice grasshopper .	Migratory locust	Criekets	Locusts and grass- hoopers. Grasshoppers	Rice grasshopper Eggs of Singham beetle Moth-boor	Cockreaches	Til hawk moth Til bed-roller Jute semi-hoper
Brachglighes achations Leptispa pygmeri Terition, Hieroglyphus,	Cirplis naipmeta	Acretium spp.	:	Christoppus Hieroglypkus ferrifer	Acridium perceptum.	Chrythela Chrotograms and Epa-	Leritiide	Heroglyphus faceifer , Galeracello sp. , , , Chilo simples , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	Ballida (Periplanda) , Cockrenches	Ach contra star
Thigi pokā Tul-fela Thullan	Thuri pokā Tid	Tidan .	ibbil.					Tidia TTk Tikta	Til chutta	Tilgā. Tilgo kiyon Tirding

List of Names used in Lidia for Common Inserts -contd.

Nat. Took menus one which cuts (TW) providable has man of a folder entitura food. Took, when inverted incomes Kingmanning on the food of the complete form of the food of the complete form of the flutter. Larva in seed of cotton ÷: (A general term). REMARKS at harvest. East Punjab and Delbi . Sialkot, Punjab, Jallun-United Provinces and Chota thern Mahratta Dis-Satara, Bomber, Sou-; dher, Hoshiarpur, Shahpur, Punjab Shahpur, Punjab. Locality. Hissar, Punjab. Lohurduggah. Punjab . Division. S. Kanara Nagpur. Punjab Bankura Pyzabad Behar. tricts.)acea Surface grasshopper . -55 m/m Surface grasshopper English name. Rice grasshopper Rice grasshopper Migratory locust Red cotton bug Burers in Page Locusts and Grasshopper лену моги hoppers. Rice hister Butterflies Crickets : : Acredium peregrinum . (Libertite Hecoqlyphus furcifer Hispa aneseens . Warighphus fineifee . (Rhupu-Dysderens congetatus Scientific name, Cirphis unipuncto . Trypadis . Le pidoptera (Tropograms Chrotogonus Lepidoptera . V. Veridinder trerra). Griffiela locera). Vernacular name. roncld Topola katapok Tela poka Tot pokā Tota. Titri . Tiriddā Tonki Titli Tokā Ē

	Colony of white ants is known as "Bamitha" and the queen "Mai		A general term.	Is exas "Thk" larve and paper Cond."	(on jute)	
Kanara. Dibrugarh.	Central Provinces	Guzerat, Poona, Guzerat,	Bengal, Bengal, E. Bengal, Central Provinces, Nilgiris,	Central Provinces. Pomamalli, Madras Presidency.	E. Bengal. Bogia, Bengal. Moriani, Assam. Betan.	Mahbar. Northern Circurs, Kistna especially. Dibrugarh, Assam,
	•			· ‡		···
Army worm	White ants .	r: :	White and (Queen), ('rickets Hair Rec Big crickets Potato modi	Singhara beetle . Small exterpillar, at- facking rice.	Bed bugs . Large brown criekat Red bags	Francisca Scho nebins lapanelifer Rice stem-burer Hardiffethy seefadinus Large brown ericket
	•					ter.
Orgales rhinoceas Cirphès anipanela	Termes obesus	Termes obesus	Graffida"	Gab rucella sp.	Cinex sp Brachyleypes achalians Cinex sp	Famiréda Sela nobias lapanetifor Brachyteypos achatinus
• •	•					
• •	٠		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			· · ·
Tunda , Tupola pokā U	Vdebī .	Udher Udhai valvi Udhev	t dneym-ram Ukun Urgarkāta Urala Katte hula	Uranpodni . Urappodni .	Cras	Csa Thira Csa Thira Csringa

List of Names used in India for Common Insects-concle.

	Vernacadar name.	verentific name.	English name.	Lacality.	KINNRES.
>					
Vandāh Vandu Vannathi		Blattides Calcuptiva Disslices cingulatus	Rection	Guzerat. S. India. Malabare. A Loda	
Venda puzhu		Earias faha insalana	Sported bollworms.	S. Malabar	. Cotton.
Vengami Verpāchi Vethi kili		ipunctifor sp	Groundnut stem-bower Rice gresshopper	Madura, Tanjore. S. and N. Arcot. Malabar.	
Vitti or vetti		Chrotogorus Surlace grassl Acrifium, Hierodyphus, Grassluppers etc.	Surface grasshopper . Grasshoppers .	Tianevelly.	
Vitti . Vettubili		Eparconia dorsalis White banded hopper hopper.	White banded grass- hopper.	Madura.	
. }		ctc.			
Wa-po Wasai Wa-ywet-leik-po . We .		Dysterens cingulatus F. Cantharis tenaicallis Sylepta decagata F. Ternes obesus	Red cotton bug Green blister beetle . Cetton leaf-rollers . White ants	Burma, Berar. Barma, Bengal.	

		. On ma'ze.			
	Cherotar, Guzerat.	Smat .			
	Caterpillars in jowar, Cherotar, Guzerat. ifer, brinjal and cotton.	. Indigo caterpillar .			
· ·	:	. Caradrina exigna			
>	Yel	Zar			E



Note to Index.

Two objects have been kept in view in preparing this index. First, to alphabetically arrange all the scientific names of insects that have been mentioned in this bulletin, giving reference to the pages of current available literature published by this Department, in which an account of these insects appears. Second, to facilitate the work of ascertaining different vernacular names of a particular insect, hearing a particular scientific name. For instance, anyone desiring to know about Gandhipoka will find on referring to this bulletin that Gaudhipoka is Leptocarisa varicarnis. On turning to this index he will learn from column 2 that an account of this insect is given in the

- ' Indian Insect Pests," pp. 116-119.
- 2, " Indian Insect Life," pp. 680-684.
- Memoirs of the Department (e) Agriculture in Ind'a, Vel. I. No. 2, p. 235." (Entomological Series.)
- Memoirs of the Department of Agriculture in India, Vol. 11, No. 1.77

Column 3 will tell him that on pages 3, 5, 7, 13, 15, 17, 21, 28, etc., of this bulletin, different vernacular names of this insect will be found.

Abbreviations used.

- 1. J. L.P. "Indian Insect Pests."
- 2, L.L. "Indian Inset Life."
- 3. A. J. I. The Agricultural Journal of India."
- Bull, No. 7 of 1907 . . "A preliminary account of the Biting Flies of India," 1997.
- 6. Bull. No. 1 of 1908 . . " Notes on Cotton in Behar" in 1904.
- 7. Bull. No. 2 of 1906 . . . "An Outbreak of Cotton Pests in the Pur jab, 1905."



	(DBIL)	Page.
	Α	1 307.
Acherontia styx	 A. J. L. Vol. III, part 3, p. 240 L. I. P., pp. 159-161. L. I. L., p. 467, pl. XL. 	. 27, 24, 45,
Acridida	Mem. D. Ag. I., Vol. I. pt. 2, p. 154 T. I. L., pp. 47, 71	
Acridium acruginosum .	. See Cyrtacanthacris ranacea.	
Acridium percerinum .	. See Schistocerea peregrinum.	
Aeridium succinctum .	 A. J. I., Vol. H. pt. 3, pp. 238-243 J. I. P., p. 217, J. L. pp. 78, 86, pl. H, 111, Mem. D. Ag. J., Vol. I. Xo, 1. 	. 30, 34, 38, 15,
	2. p. 1	21.
Acridium ranacea	. See Cyrfacanthacris ranacea.	
Eolesthes holosericea .	. I. I. L., p. 373	9, 38,
.Ethriostoma undulata .	. J. I. P., pp. 252-253	. 21.
Agrotis spp. (Euxoa spp.).	. A. J. L., Vol. 11, pt. 1, pp. 42-46	, 5, 10, 11, 13, 19, 22, 23, 25, 27, 31, 32, 38, 42, 43,
	, 111, pt. 3, p. 240	•
	 I. P., pp. 190-193. 	
	J. L. p. 445.	
	Mem. D. Δg. L. Vol. 4, No. 2, 49 167-170.]14
	., ., ., ., 3.	
Alcides bubo	. 1. 1. 1 pp. 388-389	. 21.
Aleurodes barodensis .	. I. I. P., pp. 135-136	. 26, 29, 37,
	 I. L. pp. 749, 751. 	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 14	
Aleurodidæ	. I. I. P., p. 240	. 8, 31,
Amsacta spp	L. L. L., p. 748. A. J. L. Vol. I. pt. 3, pp. 189-190	, 19, 20, 21, 22, 34,
	" ". 111. рр. 152-160.	
	I. I. P., pp. 193-195.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, pp. 1	61-
	163.	

ii

A. J. L. Vol. 1, pt. 2, pp. 170-171 31, 43, p. 11, pt. 3, pp. 292-291. 1, 1, P., p. 148. 1, L. L., p. 534. Mem. D. A.g. I., Vol. 1, No. 2, p. 226. Ancylolomia chrysographella 1, L. L., p. 511 20, Mem. D. A.g. I, Vol. 1, No. 2, p. 198. Antherea assama 1, L. L., p. 254, pl. XIV 20, 24, 28. Autherea paphia 1, L. L., pp. 479, 489 31, 39. Autherea paphia 1, L. L., pp. 477, 479, 481, 488, pl. 24, 25, XLII, XLIII. Authia sexguitata 1, L. L., p. 265 7, 14, 39. Autherea catalaunalis 1, L. L., p. 265 7, 14, 39. Autherea catalaunalis 1, L. P., p. 161 24, 45. 1, L. P., p. 235 10, 33, 43. 1, L. P., p. 237 240 1, 7, 8, 17, 18, 25, 28, 29, 30, 31, 31, 14. 1, L. P., p. 239 27, 28, 30, 31, 31, 44. 1, L. P., p. 239 27, 28, 30, 31, 31, 44. 1, L. P., p. 239 27, 28, 30, 31, 31, 44. 1, L. P., p. 239 27, 28, 30, 31, 31, 44. 1, L. P., p. 747. Mem. D. A.g. L. Vol. 1, No. 2, p. 241. Aphis gossypii A. J. L. Vol. 1, pt. 1, pp. 50-52 2, 3, 9, 13, 20, 21, 44. 1, L. P., p. 110-111. L. L., p. 717. Mem. D. A.g. L., Vol. 1, No. 2, p. 242. Occ. Ball. No. 2, Jany. 1906, pp. 1 and 2. Aphis spp. L. L. P., p. 221 1, 4, 11, 24, 27, 29, 35. 36, 40, 44. Aphis chesata S Apis spp. Apis spp.		A contd.	PAGE.
1. 1. P., p. 148. 1. 1. L., p. 534.	Anacam psis norteria		31, 43.
1. 1. 1. p. 534. Mem. D. Ag. 1., Vol 1, No. 2, p. 226. Ancylolamia chrysographella 1. 1. 1. p. 541			
Mem. D. Ag. I., Vol I, No. 2, p. 226. 20.			
Ane ylokomia chrysographella 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,		' '	
Antiner, ansama	Ancylolomia chrysographella		20,
Auther, a assama			
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Anomala varians	. J. L. L., p. 254, pl. XIV	20, 24, 28.
Anthia sexguttata	Anther,ea assama	. J. L.L., pp. 479, 489	31, 39.
Antigastra entalaunalis 1, 1, P., p. 161 24, 45,	Autheresa paphia	. I. L. L., pp. 477, 479, 481, 480, pl. XLIII, XLIIII.	24, 25,
$\begin{array}{c ccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	Anthia sexguttata	, 1, 1, 1 ₆ , p, 265	7, 14, 39,
Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 218. 10, 33, 43,	Antigastra entalaunalis .	. J. I. P., p. 161	24, 45,
Aphide 1. 1, P., p. 236 10, 33, 43 V. I. L., p. 688. Aphide 1. 1, P., pp. 237 240 1, 7, 8, 17, 18, 25, 28, 29, 30, 31, 35, 13, 44. J. I. L., p. 743. Aphis brassica 1. I. L. p., 743. Aphis gossypii A. J. L., p. 747. Mem. D. A., J., Vol. I. No. 2, p. 241. Aphis gossypii A. J. L., Vol. I., pp. 50-52 2, 3, 9, 13, 20, 24, 44. I. I. L. p., 747. Mem. D. A., J., Vol. I., No. 2, p. 242. Oec. Bull. No. 2, Jany. 1906, pp. 1 and 2. Apis spp. 1. I. I. L., p. 221 1, 4, 11, 24, 27, 29, 35, 36, 40, 44. Arbela fetraonis I. I. L., p. 493, pl. NLV 30, Arcticle 1, J., p. 638 13, Astyons brunnens I. I. L., p. 638 13, Astyons brunnens I. I. L., p. 638 13, Astyons lateralis I. I. L., p. 381, Ataetogaster finitions I. I. L., p. 381, Ataetogaster finitions I. I. L., p. 381, Athalia proxima 1, I. I., p. 386, 24, Athalia proxima 1, I. I., p. 386, 24, Athalia proxima			
Aphide		Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 218.	
Aphide 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 2, 1, 1, 1, 2, 2, 2, 2, 2, 30, 31, 35, 13, 44, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,	Aphamas sordidus	•	10, 33, 43.
18, 25, 28, 29, 30, 31, 35, 13, 44, Aphis brassica			
Aphis brassiege	Aphide	. 1. 1. Р., рр. 237 240	18, 25, 28, 29, 30, 31,
Aphis brassier I. I. P., p. 239 27, 28, 30, 31, I. L. L., p. 747, Mem. D. Ag. J., Vol. I. No. 2, p. 241. Aphis gossypii A. J. L. Vol. I. pt. 1, pp. 50-52 2, 3, 9, 13, 20, 24, 44, I. L. L., p. 747, Mem. D. Ag. L., Vol. I. No. 2, p. 242, 20, 24, 44, I. L. L., p. 747, Mem. D. Ag. L., Vol. I. Xo. 2, p. 242, Occ. Bull. No. 2, Jany. 1906, pp. 1 and 2, 20, 24, 44, 14, 14, 24, 27, 29, 35, 36, 40, 44, 27, 29, 35, 36, 40, 44, 28, 29, 242, 29, 29, 29, 29, 29, 29, 29, 29, 29, 2		I. 1. L., p. 743.	50, 10, 11.
1, 1, L., p. 747, Mem. D. A2, L. Vol. 1, No. 2, p. 241. Aphis gossypii	Aphis brassica	'	
Aphis gossypii A. J. L. Vol. 1, Vol. 1, Pp. 50-52 2, 3, 9, 13, 20, 21, 44 I. L. P., pp. 110-111. L. L. L., p. 747. Mem. D. Ag. L., Vol. 1, No. 2, p. 242. Occ., Bull. No. 2, Jany, 1906, pp. 1 and 2. Apis Spp. 1, 1, L., p. 221 27, 29, 35, 36, 40, 44 Acus doesata 85 Apis Spp. 36, 40, 44 Arbela (etraonis) 1, L. L., p. 493, pl. NLV 30, Artible Arbela (etraonis) 1, L. L., p. 678 13, Astyous lateralis I. J. L., p. 678 13, Astyous lateralis 1, L. L., p. 381, Atactogaster finitions Athalia proxima 1, L. P., p. 152 1, 4, 49, 39,		1. 1. L., p. 747.	
20, 24, 44, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1	•	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 241.	
L. L., p. 747 Mem D. Az, L, Vol. 1, No. 2, p. 242. Occ. Bull. No. 2, Jany, 1906, pp. 1 and 2. Apis spp. L. L., p. 221 L. 4, 41, 11, 24, 27, 20, 35, 36, 40, 44. Aris dorsata S + Apis spp. Arbela tetraonis L. L. L., p. 493, pl. NLV 30, Art tible L. L. L., p. 638 13, Astyons pruneus L. L. L., p. 678 13, Astyons lateralis L. L. L., p. 384, 44, 44, 44, 44, 44, 44, 44, 44, 44,	Aphis gossypii	. A. J. L. Vol. I, pt. 1, pp. 50-52	
Mem D. Ag. L., Vol. 1, No. 2, p. 242. Occ. Bull. No. 2, Jany. 1906, pp. 1 and 2. Apis spp. 1, 1, 1, 1, p. 221 27, 29, 35, 36, 40, 44. Aris dorsata S + Apis spp. Arbela (etraonis 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,		1, 1, Р., рр. 110-144.	
Oce. Bull. No. 2, Jany. 1906, pp. 1 and 2. 1, 4, 4, 11, 24, 27, 29, 35, 36, 40, 44. Apis spp. 1, 1, 1, 1, p. 221 1, 4, 11, 24, 27, 29, 35, 36, 40, 44. Ans dorsata 8 Apis spp. 36, 40, 44. Arbela fetraonis 1, 1, 1, p. 493, pl. NLV 30, 40, 41. Artikla 1, 1, 1, p. 678 13, 41. Aspongopus brunnens 1, 1, 1, p. 678 13, 43. Astycus lateralis 1, 1, 1, p. 202 13, 41. Atactogaster finitions 1, 1, 1, p. 386. 24. Athalia proxima 1, 1, 1, p. 152 1, 4, 19, 39.		I. J. L., p. 747	
and 2. Apis spp. 1. 1. 1. 1., p. 221 1, 4, 11, 21, 27, 29, 35, 36, 40, 44. Anis dorsata 8. Apis spp. Arbela fetraonis 1. 1. 1. 1., p. 493, pl. XLV 30, Articlæ 1. 1. 1. 1., p. 431 19. Aspongopus brunneus 1. 1. 1. 1., p. 678 13. Astyous lateralis 1. 1. 1. 1., p. 202 13. 1. 1. 1. 1., p. 202 13. Atactogaster finitious 1. 1. 1. 1., p. 381. Atactogaster finitious 1. 1. 1. 1., p. 386. 24. Athalia proxima 1. 1. 1. 1., p. 152 1, 4, 49, 39.		Mem D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 242.	
27, 29, 55, 36, 40, 44 Acts dorsata			
Arbela (etraonis 1. L. L., p. 493, pl. NLV 30. Arcticle 1. J. L., p. 431 19. Aspongopus brunneus 1. L. L., p. 678 13. Astycus lateralis 1. L. P., p. 202 13. 1. L. L., p. 381 Atactogaster finitions 1. L. L., p. 386. 24. Athalia proxima 1. L. P., p. 152 1, 4, 19, 39.	Apis spp	. Л. L., р. 221	27, 29, 35.
Arcticle 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1	Anis dorsata	. 8 Apis spp.	
Aspongopus brunneus 1, 1, 1 p. 678			
Astyons lateralis .		•	
1, J. L., p. 384, 24, Atactogaster finitinus 1, 1, L., p. 386, 24, 24, Athalia proxima 1, 1, P., p. 152 1, 4, 49, 39, 39, 30,			
Atactogaster finitions 1, 1, 1, 1, 1, 1, 386,	Astyons lateralis	·	. 13.
Athalia proxima 1, 1, P., p. 152 1, 4, 19, 39.	Atastawaster finitimus	•	61
1. 1. 1a, 199, pt. 1.x.	Total programs	1. J. L., . 165, pl. 1X.	· ay tay any gen

iii

	A-concld.	PAGE
Athalia proxima — emtd.	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 127.	
Atractomorpha erenulata	. 1. I. I., pp. 79, 85	37.
Attacus ricini	Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 119. A. J. L., Vol. IV, pt. 2, pp. 125-133	11, 12.
Aulaeophora foveicollis .	I, I, L., р. 477, pl. XLIV. . 1. 1. P., pр. 201-202	3, 5, 17, 25, 26.
	1. I. L., pp. 352, 362	20.
Azygophleps scalaris .	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 138, J. I. L., p. 496	1, 33.
	В .	
Blattidãe	. J. L. pp. 47, 56, 181	2, 5, 21, 25, 29, 44, 45, 48,
Blister Beetles	. I. I. P., pp. 205-207.	
	I. I. L., pp. 344, 346.	
	Мет. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, pp. 135-137.	
Blood-sucking (Biting) Flies	. I. I. L., p. 659, pl. LXX.	
	Bull, No. 7 of 1907.	
Bombys spp	. I. I. L., pp. 484, 489 . , , .	8, 10, 28, 33, 40,
Bostrichidae	. I. I. L., p. 313	14.
Brachytrypes achatinus	, 1. 1. P., p. 225 , , , ,	18, 34, 15, 47.
	J. L. L., pp. 103-104.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 123.	•
Bruchida	. 1. 1. L., p. :48	3, 5, 6,
Bruchus sp	. 1. L. L., p. 348	9.
Bruchus chinensis .	. 1, 1, P., p. 254	14, 36,
	1. I. L., p. 350.	
	С	
Calandra oryzae	. П. И. Р., р. 251	7, 14, 16, 22, 25, 33, 37, 41
	I. L. L., pp. 174, 390.	
Calocoris angustatus .	. П. Л. Р., pp. 235-236	2, 21, 33
	1. J. L., p. 707.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 238.	
Camponetus	. П. Г. L., рр. 224, 225, 233	9, 10, 34
Caneborers	. A. J. L. Vol. III, pt. 2, pp. 104-123.	

			0=(ontal	A ACCE
Canchorers contd.			I. J. P., pp. 125-133, 136. I. I. L. pp. 510-511, pl. XLVII, Mem. D. Ag. J., No. 2, pp. 176, 195- 197, 199-202.	
Cantharidae				5, 14, 43, 44.
Cantharis action .			I. I. L., p. 346	43.
Cantharis rouxi			J. L. P., p. 205	3, 14, 28,
			 I. L., pp. 344, 346. Mem. D. Ag. L., Vol. I. No. 2, p. 136. 	
Cantharis tenuicollis			I. I. P., p. 205	1, 18,
			1. 1. L., pp. 344-346.	
			Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 135.	
Caradrina exiguo .			A. J. L. Vol. I, pt. 4, pp. 338-350	4, 15, 23, 24, 19.
Chilo aurigilia 🗼 ,			, 411, pt. 6, pp. 162-163, I. I. P., p. 138, I. I. J., p. 448, Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 173, A. J. I., Vol. 1, pt. 2, pp. 97-114 ,,,,,,,,	12. 13. 15, 28. 30, 31, 33, 36.
			Mem. D. Ag. L. Vol. I., No. 2, p. 197.	
Chilo simplex •	٠	•	A. J. 1., Vol. 1., pt. 2, pp. 97-114	1, 2, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 42, 44, 45.
			 j. 11I, pt. 2, pp. 113-115. J. I. P., pp. 125-130. L. I. L., pp. 172, 180, 510, pl. XLVII. Mem. D. Ag., L., Vol. I, No. 2, pp. 195-196. 	
Chleridea obsoleta	٠	•	A. J. L. Vol. III. pt. 3, p. 239 $$\rm \sim$.	3, 7, 8, 9, 12, 44, 16, 17, 19, 22, 25, 26, 35, 42, 43,

0-contd.

 $P_{AG\,F_{i}}$

INDEX. v

Chloridea obsoleta—contil.	C -contd, I. I. P., pp. 144-147, I. I. L., p. 444,	Page.
Chloropida	Mem. D. Ag. L. Vel. I 1-4. L. p. 626	
Chrotogonus	. Т. 1. Р., pp. 221-224	6, 9, 11, 12, 13, 15, 19, 32, 15, 46, 48,
	1. J. L., p. 85,	
	Mem. D. Ag. L. Vel. 1	No. 2, p. 118,
Chrysopa	 L. L. P., pp. 275-276 L. L. J., p. 154; 	43.
Cicadida	. J. L. L., p. 718	
Cicindela sexpunctata .	1 1 20	6, 18, 21,
- I - I - I - I - I - I - I - I - I - I	L. L. L., pp. 259-26	10, 39,
Cimex sp	. L. L. L., p. 763	
	Bull, No. 7 of 1907, p	. 7, 22, 29, 47,
Cirphis loreyi	. I. I. L., p. 446	
Cirphis unipuncta .	. L. L. P., p. 138	9, 25, 26, 33,
		35, 38, 39, 40, 11, 45, 46, 47,
	1. l. L., p. 446	
	Mem. D. Ag. L. Vol. 1	No. 2, p. 175.
Cnaphalacrocis medinalis	. J. L. L., p. 516	
	Mem. D. Ag. L. Vol. 1	a No. 2, p. 209.
Coccida	 T. J. P., pp. 242-24 J. L. L., p. 752. 	15, 42.
	Mem. D. Ag. L. Vol.	1. No. 2.
		I. Xo. 7.
Coccinellidae , .	. 1. 1. Р., р. 273 г.	
Poloontone	L. L. p. 303.	
Colcoptera	. E. L. L., p. 224	5, 23, 48,
Cordyluridae . ,	. J. J. L., p. 672 . . J. L. L., p. 638 .	2. 30.
Cosmophila sabulifera	•	. рр. 109-113 2, 11, 14, 18, 45,
	 J. P., p. 151. I. I. L., p. 453. 	40.
	Mem. D. Ag. L. Vo 182.	l. 1. No. 2, p.
Crocidolomia binotalis .	, l. l. l., p. 519 Mem. D. Age L. Vol. I.	
Cryptorhynchus gravis .	, . A, J, L, Vol. I, pt. 2,	
	1. 1. 1., р. 389. Мет. D. Ag. L. Vol. I.	Хо. 2, р. 145.

	C. conciu. PAGE.
Culicida	3, 9, 27, 30. Bull. No. 7 of 1907, pp. 5, 6, 7, 10.
Curculionidae	. 1. 1. L., p. 380 10, 14 23, 31.
Cyrtaeanthaeris ranacta.	. A. J. L. Vol. 11, pt. 2, p. 243 I.
	I. J. P., p. 215.
	1, L. L., pp. 79, 86, pl. VI.
	D
Dae (ylopius nipae	. L. L. L., p. 758
	Mem. D. Ag. I., Vol. 11, No. 2, p. 23.
	II. No. 7, p.
	124, pl. X11, figs. 8 and 9.
	A. J. I., Vol. V, pt. ii, pp. 162-161.
Dacus cucurbitie	. I. I. L., p. 633 41.
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 228.
Daeus persien	. 1. J. P., p. 170 24.
	L. L. L., p. 634.
Danais chrysippus	, I. J. L., p., 407
Dermestida	. 1. 1. L. p. 319 2.
Diacamma	. I. I. L., p. 228 9.
Diacrisia obliqua	. I. I. P., p. 193
	1. L. L., p. 437, pl. XXXV
	Mem, D. Ag, L. Vol. I. No. 2, p. 160.
Dichocrocis punctiferalis	. I. J. P., p. 159 27.
The frontiers both means	L. L. L., p. 517, pl. L.
	Mem, D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 211,
Dictyophara pallida .	See Pyrilla aberrans.
Dinoderus	. L. L. p. 316 9, 14.
Diptera	. I. I. L., p. 543 29.
Dorylus orientalis	. I. I. P., p. 232 , 9.
	1. J. L., p. 227.
	Mem. D. Ag. L., Vol. L., No. 2, p. 128.
Dysdereus eingulatus .	A. J. L. Vol. I. pt. 1, pp. 52-54 3, 4, 7, 9, 13,
	17, 21, 26,
	30, 46, 48.
	1. T. P., pp. 104-107.
	. I. I. L., pp. 691, 701, pl. LXXVII.
	Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 237.
	, H. No. 3.
	Bull. No. 1 of 1908, pp. 8-9.

C concld.

PAGE.

PAGE.

			=	
Earias fabia .	•	٠	A, 3, I., Vol. I., pt. 1. (pp. 54-58) ().	16, 18, 20, 21, 23, 27, 42, 48,
			I. I. P., pp. 89-93.	
			 I. L. p. 456, pl. XXXVIII. 	
			Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 183.	
			Bull. No. 2 of 1906, p. 3.	
			" 1 of 1908, pp. 7 and 8,	
Earias insulana .			A. J. L. Vol. I, pt. J. pp. 54-58	46, 48, 20,
				21, 23, 27, 12, 48,
			F. I. P., pp. 89-93.	72, 10.
			I. J. J., p. 456, pl. XXXVIII.	
			Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 184.	
			Bull, No. 2 of 1906, pp. 2-9.	
			., ., 1 of 1908, pp. 7-8.	
Epacromia dorsalis	•	•	I. Е. Р., pp. 221-224	14, 45, 48,
Ephestia cahiritella			-1, 1, 1, p. 83. -1, 1, P., p. 256 г. г. г.	
rimesta cannicin	•		1. L. L., pp. 512-513.	2, 3.
Epilachna				J. 3, 19, 20,
1				22, 32, 35,
			J. L. L., p. 308	
			Mem. D. Ag. L. Vol. 4, No. 2, pp. 132-133.	
Eublemma olivacea			L. L. P., p. 166	35.
			I. I. I., p. 456.	
Eucelis critica .			Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 180,	
Euceus critica .			L. L. L., p. 530, pt. LV.	11. 12.
			Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p.	
			221.	
Eumenes			See Eumenidae.	
Eumenidae			1. L. L., p. 210	4, 5, 25
Eupterote min a			- հ. հ. հա. թ. 171	34, 38.
Eupterotidae .			- 4- հ. հուրա 470	19,
Euxoa spp	•		See Agrotis spp.	
Euzojdiera perticella	•		L. L. P., p. 166	31.
			 I. J. L., p. 513, pl. XLVIII. Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 203 	
			200m 15 125 16 You 15 XO 24 [5 20]	•
			F	
Formicidae			I. I. I., p. 224	8, 9, 12, 17, 19, 21, 23, 26, 32, 37, 47.

E

	G	PAGE.
Galerucella sp	 L. L., p. 362, pl. XXII A. J. L., Vol. I. yt. 1, pp. 54-58 L. I. P., pp. 93-96 L. L. L., p. 53- Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 223 Bull. No. 2 of 1906, p. 3. J. J. of 1908, p. 8. 	15, 45, 47. 21, 26, 27.
Glyplades indica	 I. I. P., p. 165 I. J. L., p. 518 Mem. D. Ag. I. Vel. I. No. 2, p. 213 	37.
Gnorimoschema heliopa .	A. J. L., Vol. III, pt. 1, pp. 65-68, J. I. P., p. 156, J. I. L., p. 534, Mem. D. Ag. L., Vol. I. No. 2, p. 224.	37, 40.
Gryllidae	1. 1. L. pp. 47, 97	18, 32, 45, 46, 47.
Gryllodes melanocephalus	Т. I. P., pp. 225-226	18.
Gryllotalpa africana	 I. P., p. 226 I. L. L., p. 101 Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 124 	7, 15, 21.
	н	
Hairy caterpillars	Sc Arctiida, Lymantriida, Lesloc- ampida, and Empterotida.	
Haltien cornles	I. I. L., p. 361	17.
Heteroptemis sp	1. I. L., p. 83	22.
Hieroglyphus (füreifer) bauien	Л. Л. Р., pp. 119-121	6, 14, 15, 16, 19, 21, 30, 32, 34, 36, 44, 45, 16, 48.
	J. L. L., p. 87, pl. VII.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 120.	
	A. J. L. Vol. V, pt. ii, p. 162.	
Hippoboseidæ	I. J. L., p. 654	25.
Hispa guescens , , , ,	l. I. P., pp. 114-116	1, 6, 7, 16, 19, 21, 24, 25, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 46.

INDEX.	ix

Hispa ienescens—contil	 H- contd. I. J. L., pp. 363-364. Mem. D. Ag. I., Vol. I., No. 2, p 	Расв
Honey bees	139.1. I. L., p. 221 See Apis spp.	
	1	
Idiocerus sp	I. I. P., p. 173 I. I. L., p. 736.	. 44.
Ixodidæ	So Ticks.	23.
	$d = Nd_{\star}$	
	K- <i>Nd.</i>	
	L	
Lasiocampidæ	I. I. L., p. 496	. 19.
	I. I. P., p. 253	. 7.
	 f. L., p. 319, pl. X1X. 	
Lepidoptera	T 1 7	. 4, 9, 34, 35, 36, 37, 40, 41, 46, 48.
Lepisma	I. L. L., p. 45	6, 38,
	1. 1. P., p. 202	. 32, 45.
11.0	I. L. p. 364.	
	Mem. D. Ag. L., Vol. J. No. 2, p. 140	1.
Leptocorisa varicornis	I. I. P., pp. 116-119	3, 5, 7, 13, 15, 17, 21, 28, 30, 31, 32, 33, 35, 37, 38, 40,
	 L. L., pp. 680, 684. 	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I. No. 2, p. 23	35.
	,, ,, ,, II, No. L	
Leucinodes orbonalis	I. I. P., p. 166	. 21,
	I, I, I pp. 518-519.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 2	
Lipurnia sp.	I. I. L., p. 728	. 10, 28,
Limacodid	І. І. І., р. 498	. 1.
Liogryllus bimaculatus .	. Л. Л. Р., р. 226 Л. Л. L., р. 104.	. 18,
Lohita grandis	I. I. P., p. 235	. 21.
Lymantriida	. 1. I 1 p. 459	. 19.

	М	PAGE.
Mahasena graminiyora	. 1. f. L., p. 491	22.
Malacodermida	L. L. L., p. 319	18, 19, 43,
Mantidae	. I. I. P., p. 279, figs. 345-346	29,
	I. I. L. pp. 47, 64.	
Melolonthidae	1. I. Jac p. 252	19, 24, 37.
Monophlebus sp.	. I. I. L., p. 757, pl. LXXXIV	3, 15,
,	Mem. D. Age I., Vol. H. No. 7, pp. 111-417.	
Muscidie	, I. L. L., p. 642	27.
Mylabris pustulata .	. Л. Л. Р., р. 205	5, 15, 24, 35, 37, 38, 43.
	I. I. L., p. 345.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 137	
Myrmococystus setipes ,	. 1. 1. 1., р. 232	29,
	N	
Nezara viridula	. L. L. P., p. 168	6, 34, 41,
	I. f. L., p. 676.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 230.	
Nonagria uniformis .	. A. J. L. Vol. III. pt. 2, pp. 115-117	9, 11, 42, 13,
		15, 20, 25, 28, 30, 31,
		36, 37, 44.
	 J. P., pp. 122-124. 	
	I. I. L., p. 448.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 176	
Nymphula depunctalis :	. Л. Г. Р., pp. 121-422	3, 4, 6, 23, 34.
	 I. L., p. 515, pl. XLIX. 	
	Мет. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 207	
	O	
Odonata	. I. I. I., p. 125	. 3, 10, 12, 18, 36, 44.
Œcophylla smaragdina .	. I. I. L., pp. 226, 230, 233 .	6, 31.
(Fdaleus marmoratus .	. I. I. L., p. 83	. 2, 5,
Ophiasa melicerte .	. I. I. P., p. 158	. 9, 10, 17, 33.
•	 I. L., p. 451. 	
	Mem. D. Ag. I., Vol. 4, No. 2, p. 18	85.
	" " " " II. " I.	
Orycles thinoceros	. I. I. P., pp. 207-208	5, 15, 24, 30,
		32, 34, 30
	1. T. L., p. 255.	11, 47.
	Mem. D. Ag. 1., Vol. I, No. 2, p. 1;	80.
	* * *	

	0-contd.	PAGE.
		15.
Oxya velox	. I. I. I., p. 88	3, 16.
Oxycaraenus latus .	. I. I. P., pp. 107-108	.,,
	 I. L. p. 688. Mem. D. Ag. L. Vol. I. No. 2, p. 236. 	
	Bull. No. 2 of 1906, pp. 9-10.	
	Р	
Papilio demoleus .	. A. J. L. Vol. III, pt. 3, p. 239	33.
	I. I. P., pp. 174-177.	
	l. L., p. 442.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. 1, No. 2, p. 152	
Parasa	. 1. 1. 1 p. 500	1.
Parmara mathias	. L. L. P., р. 122	35,
	I. I. la. p. 431, pl. XXXIII.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 153	
Parnara colaca	. 1. 1. 1 p. 431	39,
Pediculida	. L. I. L., p. 762, pl. LXX	18, 27, 33, 47.
	Bull, No. 7 of 1907, p. 2.	
Periplaneta sp	1.5	. 2, 43, 44, 45.
Phadon brassicie		41.
Phidodonta modesta .		, 5.
Phlebotomus	. I. I. L., р. 599 г. г. г.	. 37.
	Bull, No. 7 at 1907, p. 16,	
Phthorimæs operculcila	. A. J. L. Vol. 11, pf. 3, pp. 294-295	
	V, pt. i, pp. 19-28.	•
	., ., 111, ., 3, pp. 238-239).
	J. I. L., p. 535, pl. LVII.	
Physopelta sehlanbuschi	. I. I. L., p. 691	. 25.
Poccilocera picta	. I. I. P., p. 212	. 1, 22.
	1. I. I., p. 84.	0.77.00
Polistes hebraus	. 1, 1, 1., pр. 211, 396.	. 3, 4, 5, 6, 9, 10, 28, 43,
Prodenia littoralis .		. 2, 17.
	I. I. L., p. 447.	• •
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 1	11.
	" " ., . 11, No. 5.	14
Ptinida	. 1. L. p. 317	. 11.
Pyrilla aberrans	. I. I. P., pp. 133-135	. 8,41.
	1, 1, 1., pp. 171, 723, 727.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. p. 240.	,
	In ' = v	

хi

xii Index.

	R	PAGE.
Rhynchophorus	I. I. P., p. 208	40.
	S	
Scarahaida		5, 15.
Sceliphron	I. I. L., p. 245	3, 15. 13, 25.
Scelodonta strigicollis	A. J. L., Vol. 11, pt. 2, p. 202	10, 20,
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	1. I. L., p. 358.	
Schistocerea peregrinum	A. J. L. Vol. 11, pt. 3, pp. 238-243 .	3, 21, 29, 31, 34, 42, 45, 46.
	Л. І. Р., pp. 215-217.	
	L. L. pp. 86-87, pl. IV, V.	
	Mem. D. Ag. L., Vol. I, No. 2, p. 122.	
Schizodactylus monstruosus ,	I. I. P., p. 227	4, 5, 18, 29.
	J. L. L., p. 95.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 125.	
Schwoobius bipunctifer .	I. I. L., p. 512	7, 11, 12, 13, 15, 16, 25, 28, 31, 35, 47, 48.
	, Д.А. J. L. Vol. 111, pt. 2, pp. 105-112, ј. I. I. Р., pp. 130-133.	
	I. I. L., p. 511, pl. XLVII. Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, pp. 199-200.	
Simulium indicum	1. 1. L., p. 588 Bull. No. 7 of 1907, p. 18.	37.
Sitotroga (Gelechia) cerealella	-	1, 2, 30, 43.
Sphenoptera sp	I. I. L., p. 331	48.
" gossypii .	. A. J. I., Vol. I, pt. 2, p. 58	10, 43.
,, 6	I. I. P., pp. 100-103.	
	I. I. L. pp. 174, 330, pl. XX.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 134.	
	Bull. No. 1 of 1908, pp. 7-8.	
Sphex lobatus	I. I. P., p. 225	20.
	 I. L., pp. 200, 207. 	
Sphingidae	i. l. T, p. 464	10, 29.
Spilosoma	1. l. L., p. 437	40.

	S=contd.	PAGE.
Spodoptera manciria	i. l. P., p. 122 i. l. L., p. 448	26,
	Mem. D. Ag. I., Vol. J. No. 2, p. 172.	
Suastus gremius	. I. I. I., p. 431	35.
Sylepta derogata	. I. I. P., pp. 96-99	17, 42, 48.
	l. l. l., p. 517.	
	Mem. D. Ag. L., Vol. 4, No. 2, p. 242.	
	., ., ., П, Хо. б.	
	Bull. No. 1 of 1908, pp. 6 and 7.	
Syrphidae	. J. J. P., p. 277	15, 43,
	L. L., p. 610.	
Syrphus	. J. L. L., pl. LXIV (see Syrphidæ).	
	Ť	
m)		
Tabanida	. J. J. L. p. 592	9.
	Bull. No. 7 of 1907, pp. 5-7, 19.	
Tachardia lacca	 A. J. L. Vol. IV, pt. 3, pp. 258-270. 	26.
m ()	 I. L. p. 759, pl. LXXXIII. 	
Tanymeeus indicus .		23, 38, 40
	b. L. L., p. 384.	
	A. J. I. Vol. 111, pt. ii, pp. 161 and 162.	
	Mem. D. Ag. L. Vol. I, No. 2, p. 143.	
Tarache notabilis (catena)		7, 25, 42.
((((((((((((((((((((I. I. L., p. 455.	*
	Mem. D. Ag. L. Vol. J. No. 2, p. 177.	
	Bull. No. 2 of 1906, p. 1.	
Tenebrionida	. I. I. I., р. 335	20.
Teratodus monticollis .	. J. L. L., pp. 87-88	16,
Termes obesus	. A. J. L. Vol. I. pt. 2, pp. 174-176 . 3,	8, 9, 10,
	1 2 3	1, 17, 18, 1, 28, 34, 5, 39, 40, 1, 47, 48,
	J. I. P., pp. 228-231.	
	l. f. L., pp. 115, 119, pl. VIII.	
	Mem. D. Ag. I., Vol. I, No. 2, p. 126.	
Thysanoptera	. I. I. L., p. 542	26, 43,
Ticks	. 1. i. L., p. 662.	
Tribelium	. 1. 1. Р., р. 253	43
	I I I n 228	

J. L. L., р. 338.

Trombidium grandissimum 1. l. l., p. 80 . Trycolyga hombycis l. l. l., p. 651 .

INDEX.

xiii

6, 15, 38. 24.

XIV	

Tryxalis sp	T—contd. 1. 1. 1. P., pp. 213-214 1. 1. L., p. 82.	' (GE, 46					
Utetheisa pulchella	U 1. 1. P., p. 148	s, 39.					
Vespa orientalis . Virachola isocrates	V 1. I. L., p. 216, pl. XI 4, 11, 13 1. I. P., pp. 179-180	, 19. 29.					
W- <i>X₺</i> .							
Nylocopa sp	X . 1. I. L., pp. 217, 220, 346, pl. XIII . Y Nil.	4.					
Zinckenia fascialis	Z . 1. I. L., p. 510	23.					

Directions for Sending Insect Specimens.

Whenever possible, a plentiful supply of both living and preserved insects should be sent, in all stages.

LIVING SPECIMENS should be sent under, as far as possible, natural conditions, with a supply of food and some provision for air if the journey will occupy more than twenty-four hours. If the insect lives in the ground, it may be sent in slightly moist earth. Every care should be taken in packing, so that the insects cannot be crushed or injured by any shaking of the contents of the package. If large quantities of green leaves or other parts of plants are packed, ample ventilation must be allowed to check fermentation and decay. Living specimens should not be sent in tightly soldered tins, as they are injured by the force that must be used to open the tin.

Preserved specimens.—All soft-bodied insects, such as caterpillars, may be preserved in weak spirits or whiskey. Such are best forwarded in a small bottle, but they may also be soaked in spirit for two days, and sent in blotting paper soaked in spirit, in a tight box or tin.

Hard insects, such as beetles, may be wrapped in soft paper. They should not be pinned and should be so packed as not to roll about. In case of long distances, the insects should be dried first, as they are likely to mould, or else naphthaline, or blotting paper soaked in carbolic; may be placed in the package with them. Butterflies and moths can be readily killed by pinching them below the insection of the wings. Their wings should then be folded back over the body, and the insect placed flat in a small envelope or fold of paper.

Insects should never be packed in contact with cotton wool. Paper should be placed between the insect and the cotton wool. Scale insects, aphide, and other small insects are most readily sent on their food plant in small boxes or tins.

A good supply of specimens should be sem, as in many cases a few of each sex have to be forwarded to Europe for identification. When specimens are sent with a request for information, it is desirable to give as many particulars as possible concerning their occurrence, etc.; this is absolutely necessary where it is desired to obtain recommendations as to dealing with crop pests. (See page xvii.)

It is desirable to send specimens by the quickest method accutable, as an extra day in transit may kill all the living insects; parcels arrive more

speedily if unregistered, and it is always desirable to inform this office how the specimens are sent, so that their delivery from the post office here may be expedited. There should always be a slip of paper inside the parcel on which is written the locality from whence the insects come, the name or designation of the sender, and the number and date of the covering letter. It is otherwise impossible to ascertain which parcel belongs to each letter when several are received together, unless, as very rarely happens, the post marks are still legible.

Specimens should be forwarded to the Imperial Entomologist, Agricultural Research Institute, Pusa, Darbhanga, Bengal (Railway Station Waini, B. & N.-W. Railway).

INFORMATION REQUIRED.

Locality.
Vernacular name of insect.
Name of plant.
Date of commencement of attack or of first notice of it.
Nature of injury to plant.
Proportion of crop damaged or amount of injury done.
Extent of the ravages of the insect or of its occurrence.
Previous occurrence in same or previous years.
What remedies are applied by cultivators.
Any fact known of its life history, e.g., where the eggs are laid, where the different stages are passed, time of emergence of perfect insect, etc.

Any other information available.

CALCUTTA SUPERINTENDENT GOVERNMENT PRINTING, INDIA 8, HASTINGS STREET